



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Mașină de spălat rufe

WGB25692BY

[ro] Manual de utilizare și instrucțiuni de instalare



Informații și explicații suplimentare pot fi găsite online. Scanați codul QR de pe pagina de pornire.



Cuprins

1 Siguranța	3	7 Afișajul	19
1.1 Instrucțiuni generale	3	8 Taste	21
1.2 Utilizarea conform destinației	4	9 Programe	25
1.3 Limitare a cerului de utilizatori	4	10 Accesorii	29
1.4 Instalarea în siguranță	4	11 Rufe	29
1.5 Utilizarea în siguranță	6	11.1 Pregătirea rufelor	29
1.6 Curățarea și întreținerea în siguranță	8	11.2 Simbolurile de pe etichetele de îngrijire	30
2 Prevenirea pagubelor materiale	9	12 Detergentul și produsele de îngrijire	30
3 Protecția mediului și economisirea	10	13 Utilizarea de bază	30
3.1 Predarea la deșeurile de ambalaj	10	13.1 Porniți aparatul	30
3.2 Economisirea de energie și resurse	10	13.2 Setarea programului	31
3.3 Modul de economisire a energiei electrice	11	13.3 Stocarea setărilor programului	31
4 Instalarea și conectarea	11	13.4 Deschiderea hubloului	31
4.1 Despachetarea aparatului	11	13.5 Introducerea rufelor	31
4.2 Volumul de livrare	11	13.6 Montarea recipientului de dozare	32
4.3 Cerințe privind locul de instalare	12	13.7 Utilizarea recipientului de dozare	32
4.4 Îndepărtarea siguranțelor de transport	12	13.8 Adăugarea detergentului și produselor de îngrijire	32
4.5 Conectarea aparatului	13	13.9 Pornirea programului	33
4.6 Îndreptarea aparatului	15	13.10 Înmușierarea rufelor	33
5 Înainte de prima utilizare	15	13.11 Adăugarea de rufe	33
5.1 Pornirea procesului de evacuare a apei reziduale	15	13.12 Anularea programului	33
6 Cunoașterea	17	13.13 Continuarea programului la oprirea clătirii	33
6.1 Aparatul	17	13.14 Scoaterea rufelor	33
6.2 Sertar pentru detergent	17	13.15 Comutarea aparatului pe modul de standby	34
6.3 Panoul de comandă	18	14 Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor	34
6.4 Logica de funcționare	18	14.1 Activarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor	34

14.2 Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor	34	17.3 Curățarea pompei pentru soluția de spălare	39
15 Home Connect	34	17.4 Curățarea manșonului din cauciuc	41
15.1 Configurarea Home Connect	34	18 Remediați defecțiunile	42
15.2 Dezactivarea funcției Wi-Fi de la aparat	35	18.1 Deblocarea de urgență	48
15.3 Activarea funcției Wi-Fi de la aparat	35	18.2 Reporniți aparatul.	49
15.4 Instalarea actualizărilor de software	35	19 Transport, depozitare și eliminare	49
15.5 Restabilirea setărilor de rețea ale aparatului	35	19.1 Demontarea aparatului	49
15.6 Pornirea de la distanță	35	19.2 Fixarea siguranțelor de transport	49
15.7 Telediagnoza	36	19.3 Repunerea în funcțiune a aparatului	49
15.8 Protecția datelor	36	19.4 Predarea aparatului vechi	49
16 Setările de bază	36	20 Serviciul clienți	50
16.1 Prezentare generală a setărilor de bază	36	20.1 Număr de produs (E-Nr.), număr de fabricație (FD) și număr de ordine (Z-Nr.)	50
16.2 Modificarea setărilor de bază	37	20.2 Garanția AQUA-STOP	50
17 Curățare și îngrijire	37	21 Valori de consum	51
17.1 Curățarea tamburului	37	22 Date tehnice	52
17.2 Curățarea sertarului pentru detergent	38	22.1 Informații despre software-ul gratuit și Open Source	53
		23 Declarație de conformitate	54



1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale



- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:

- pentru spălarea articolelor textile care pot fi spălate în mașina de spălat rufe și articolelor din lână cu recomandare de spălare manuală pe eticheta de îngrijire.
- cu apă de la robinet și detergenți și produse de îngrijire disponibile în comerț, adecvate pentru mașinile de spălat rufe.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de până la 4000 m deasupra nivelului mării.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Nu permiteți accesul copiilor cu vârsta de sub 3 ani și animalelor de companie în apropierea aparatului.

1.4 Instalarea în siguranță

AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect. Instalația trebuie să dispună de un cablu cu o secțiune suficient de mare.
- ▶ La utilizarea unui dispozitiv de protecție la curenți reziduali diferențiali va fi utilizat numai un tip cu acest semn .
- ▶ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.

- După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă trebuie să fie montat un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
 - La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.
- O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
- Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
 - Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
 - Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Utilizarea unui cablu prelungitor de alimentare electrică sau a unui adaptor neadecvat este periculoasă.

- Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- Utilizați numai adaptoare și cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.
- În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt și nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalația electrică din casă.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- Nu ridicați singur aparatul.
- Dacă aparatul a fost instalat în mod neautorizat într-o coloană spălare-uscare, aparatul instalat ar putea să cadă.
- Nu montați uscătorul deasupra unei mașini de spălat rufe fără a utiliza setul de îmbinare furnizat de producătorul uscătorului . Nu este permisă nicio altă metodă de configurare.
 - Nu montați aparatul într-o coloană spălare-uscare dacă producătorul uscătorului nu a prevăzut un set de îmbinare adecvat.

- ▶ Nu instalați într-o coloană de spălare-uscare niciun aparat de la alți producători dacă aparatul nu are adâncimea și lățimea necesare.
- ▶ Nu instalați coloana de spălare-uscare pe un pedestal; în caz contrar, aparatele s-ar putea răsturna.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

⚠ PRECAUȚIE – Pericol de rănire!

În timpul funcționării, aparatul ar putea să vibreze sau să se deplaseze.

- ▶ Așezați aparatul pe o suprafață curată, plană și fixă.
- ▶ Îndreptați aparatul cu ajutorul piciorușelor acestuia și al unei nivele cu bulă de aer.

În cazul așezării necorespunzătoare a furtunurilor și cablurilor de alimentare electrică există pericolul de împiedicare.

- ▶ Poziționați furtunurile și cablurile de alimentare electrică astfel încât să nu existe pericolul de împiedicare.

Dacă aparatul este transportat fiind ținut de componentele proeminente, de exemplu, de hublou, aceste componente s-ar putea rupe.

- ▶ Nu transportați aparatul ținând-l de componentele proeminente.

⚠ PRECAUȚIE – Pericol de tăiere!

În cazul contactului cu marginile ascuțite ale aparatului pot rezulta răniri prin tăiere.

- ▶ Nu atingeți marginile ascuțite ale aparatului.
- ▶ În timpul instalării și transportului aparatului purtați întotdeauna mănuși de protecție.

1.5 Utilizarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.

- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
 - ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe și închideți robinetul de apă.
 - ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 50*
- Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.
- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
 - ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
 - ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau dușuri.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- ▶ Nu instalați aparatul în spatele unei uși batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea ușii aparatului.
- ▶ În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică și distrugeți sistemul de blocare a ușii aparatului astfel încât ușa aparatului să nu mai poată fi blocată.

La centrifugarea rufelor de dimensiuni mai mari, impermeabile, se pot produce dezechilibrări, care pot cauza răniri.

- ▶ Nu spălați și nu centrifugați în aparat rufe de dimensiuni mai mari, impermeabile, precum pături sau huse de saltea.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!

Detergenții și produsele de îngrijire pot provoca intoxicații în caz de ingerare.

- ▶ În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.
- ▶ Nu lăsați produsele de spălare și de îngrijire la îndemâna copiilor.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Dacă rufele au fost tratate în prealabil cu produse de curățare cu conținut de solvenți, ușor inflamabile, acestea ar putea exploda în interiorul aparatului.

► Înainte de spălare, clătiți temeinic cu apă rufele pretratate.

⚠️ PRECAUȚIE – Pericol de rănire!

În cazul agățării de aparat sau urcării pe acesta, capacul s-ar putea rupe.

► Nu vă urcați pe aparat.

În cazul așezării sau rezemării de de hubloul deschis al aparatului, aparatul s-ar putea răsturna.

► Nu vă așezați pe și nu vă sprijiniți de hubloul aparatului.

► Nu așezați obiecte pe hubloul aparatului.

În cazul introducerii mâinilor în tamburul aflat în rotație se pot produce răniri.

► Înainte de a introduce mâinile în interiorul tamburului așteptați ca acesta să se răcească complet.

⚠️ PRECAUȚIE – Pericol de opărire!

La spălarea la temperaturi înalte, soluția de spălare se înfierbântă.

► Nu atingeți soluția de spălare fierbinte.

⚠️ PRECAUȚIE – Pericol de arsuri chimice!

La deschiderea sertarului pentru detergent din acesta pot sări în afară particule de detergent și de produs de îngrijire.

Contactul acestora cu ochii sau pielea se poate solda cu iritații.

► În cazul contactului ochilor sau pielii cu detergentul sau produsul de îngrijire, clătiți temeinic cu apă curată zonele afectate.

► În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.

► Nu lăsați produsele de spălare și de îngrijire la îndemâna copiilor.

1.6 Curățarea și întreținerea în siguranță

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

► Nu modificați niciodată din punct de vedere tehnic aparatul sau caracteristicile aparatului.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză sau decuplați siguranțele de la tabloul de siguranțe.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau dușuri.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Utilizarea de piese de schimb și accesorii neoriginale comportă pericole.

- ▶ Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale furnizate de producător.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!

În cazul utilizării unor produse de curățare care conțin solvenți se pot elibera vapori toxici.

- ▶ Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

2 Prevenirea pagubelor materiale

ATENȚIE

Dozarea necorespunzătoare a balsamurilor, detergenților, produselor de îngrijire și produselor de curățare poate afecta funcționarea aparatului.

- ▶ Respectați indicațiile producătorului privind dozarea.

Depășirea volumului maxim de încărcare afectează funcționarea aparatului.

- ▶ Respectați și nu depășiți cantitatea maximă de încărcare pentru fiecare program.

→ *"Programe", Pagina 25*

Pentru transport, aparatul este asigurat cu siguranțe de transport.

Siguranțele de transport nescoase pot duce la producerea de pagube materiale și deteriorări ale aparatului.

- ▶ Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, scoateți toate siguranțele de transport și păstrați-le.

ro Protecția mediului și economisirea

- ▶ Înainte de fiecare operațiune de transport, montați toate siguranțele de transport pentru a evita producerea de deteriorări.

Racordarea necorespunzătoare a furtunului de alimentare cu apă poate provoca prejudicii materiale.

- ▶ Strângeți ferm șuruburile de la sistemul de alimentare cu apă.
- ▶ Racordați furtunul de alimentare cu apă direct la robinetul de apă, fără elemente de legătură suplimentare, precum adaptoare, prelungitoare sau supape.
- ▶ Carcasa supapei furtunului de alimentare cu apă nu se află în contact cu mediul și nu este exercitată nicio presiune exterioară asupra acesteia.
- ▶ Aveți grijă ca diametrul interior al robinetului de apă să fie de cel puțin 17 mm.
- ▶ Asigurați-vă că lungimea filetelui de la racordul pentru robinetul de apă este de cel puțin 10 mm.

O presiune prea mică sau prea mare a apei poate afecta funcționarea aparatului.

- ▶ Asigurați-vă că presiunea apei din instalația de alimentare cu apă este de cel puțin 100 kPa (1 bar) și de maximum 1000 kPa (10 bari).
- ▶ Atunci când presiunea apei depășește valoarea maximă, trebuie instalată o supapă de decompresie între racordul pentru apă potabilă și setul de furtunuri al aparatului.
- ▶ Nu racordați aparatul la bateria de amestec a unui încălzitor de apă menajeră fără presiune.

Furtunurile de apă modificate sau deteriorate pot cauza producerea de

pagube materiale sau deteriorarea aparatului.

- ▶ Nu este permisă îndoirea, ștrângularea, modificarea sau tăierea furtunurilor de apă.
- ▶ Utilizați numai furtunurile de apă livrate împreună cu aparatul sau furtunuri de schimb originale.
- ▶ Nu reutilizați niciodată furtunurile de apă uzate.

Utilizarea cu apă contaminată sau prea fierbinte poate provoca prejudicii și deteriorări ale aparatului.

- ▶ Utilizați aparatul exclusiv cu apă rece.

Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.

- ▶ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
- ▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.
- ▶ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase dure.
- ▶ Curățați aparatul numai cu apă și cu o lavetă moale, umedă.
- ▶ Îndepărtați imediat toate resturile de detergent, umiditate sau reziduuri de pe aparat.

3 Protecția mediului și economisirea

3.1 Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

3.2 Economisirea de energie și resurse

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică și apă.

- Utilizați programul cu temperaturi scăzute și durate mici, precum și cucantitatea maximă de încărcare.
→ *Pagina 25*
- Dozați detergentul în funcție de gradul de murdărie a rufelor. Doza-rea detergentului
- Reduceți temperatura de spălare în cazul refelor cu un grad redus și mediu de murdărie.
- Setați turația maximă de centrifugare dacă urmează ca rufe să fie uscate în uscătorul de rufe.
- Spălați rufe fără a le prespăla.

3.3 Modul de economisire a energiei electrice

Dacă nu utilizați aparatul pentru un interval de timp mai scurt, acesta trece automat în modul de economisire a energiei. Toate indicatoarele se sting, iar II ► se aprinde intermitent. Pentru a părăsi modul de economisire a energiei, utilizați din nou aparatul.

Dacă nu utilizați aparatul un interval de timp mai îndelungat, acesta trece automat în modul standby.

4 Instalarea și conectarea

4.1 Despachetarea aparatului

ATENȚIE

Articolele rămase în tambur și care nu sunt prevăzute pentru funcționarea aparatului pot cauza prejudicii materiale și deteriorări ale aparatului.

- Scoateți din tambur aceste articole și accesorii furnizate înainte de a utiliza aparatul.

1. Îndepărtați complet ambalajul și husele de protecție de pe aparat.
→ *"Predarea la deșeuri a ambalajului", Pagina 10*
2. Verificați vizual dacă aparatul prezintă deteriorări.
3. Deschideți hubloul. → *Pagina 31*
4. Scoateți accesoriiile din tambur.
5. Închideți hubloul.

4.2 Volumul de livrare

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.

ATENȚIE

Utilizarea de accesorii incomplete sau defecte poate afecta funcționarea aparatului sau poate provoca pagube materiale ori deteriorarea aparatului.

- Nu utilizați aparatul cu accesorii incomplete sau defecte.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune, introduceți în acesta accesoriiile corespunzătoare.
→ *"Accesorii", Pagina 29*

Observație: La aparat a fost efectuat din fabrică un test de funcționare. De aceea, în aparat pot apărea pete de apă care sunt eliminate la primul ciclu de spălare.

Pachetul de livrare conține:

- Mașina de spălat rufe
- Documente însoțitoare
- Siguranțe de transport
- Capac de acoperire¹

¹ Numărul capacelor de acoperire variază în funcție de model.

4.3 Cerințe privind locul de instalare

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Aparatul este prevăzut cu piese alimentate cu tensiune electrică. Atingerea pieselor alimentate cu tensiune electrică este periculoasă.

- ▶ Nu utilizați aparatul fără placa de acoperire.

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de rănire!

În cazul funcționării pe un soclu, aparatul s-ar putea răsturna.

- ▶ Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, fixați în mod obligatoriu piciorușele aparatului cu eclisele de prindere → *Pagina 29* furnizate de producător.

ATENȚIE

Apa reziduală din aparat poate provoca deteriorări.

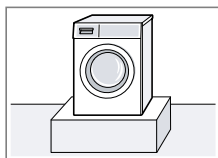
- ▶ Nu montați și nu utilizați aparatul în zone cu pericol de îngheț sau în aer liber.

Dacă aparatul este înclinat la peste 40°, se poate scurge apă reziduală, care poate provoca prejudicii materiale.

- ▶ Înclinați cu atenție aparatul.
- ▶ Transportați aparatul în poziție verticală.

Locul de instalare Cerințe

Soclu

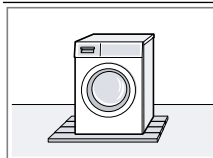


Fixați aparatul cu eclisele de prindere → *Pagina 29*.

Bârnă din lemn

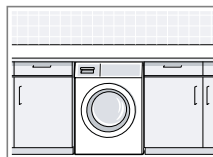
Instalați aparatul pe o placă din

Locul de instalare Cerințe



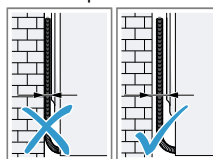
lemn rezistentă la apă (cu grosimea de minimum 30 mm), fixată cu șuruburi pe pardoseală.

Corp de bucătărie



Amplasați aparatul numai sub un blat de lucru continuu, fixat ferm la dulapurile adiacente. Lățimea necesară a nișei: 60 cm.

Pe un perete



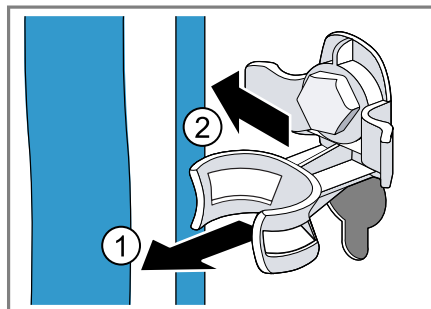
Nu prindeți cablurile de alimentare cu energie electrică și furtunurile între perete și aparat.

4.4 Îndepărtarea siguranțelor de transport

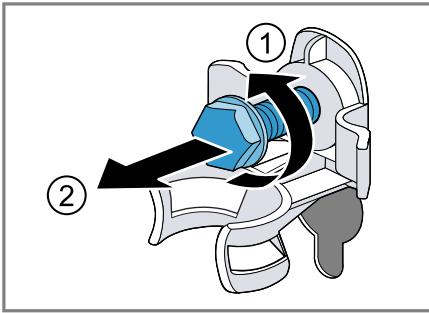
Aparatul este asigurat cu siguranțe pentru transport pe partea posterioară.

Observație: Păstrați șuruburile siguranțelor de transport și manșoanele în vederea utilizării la pentru transportul ulterior.

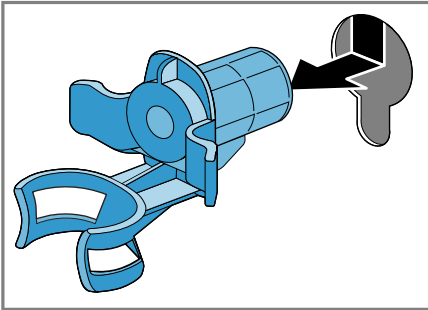
1. Scoateți furtunul ① și cablul de alimentare electrică ② din suporturi.



2. Desfaceți toate șuruburile de la cele 4 siguranțe pentru transport cu ajutorul unei chei pentru șuruburi, cu deschiderea de 13 mm ① și scoateți-le ②.



3. Scoateți cele 4 manșoane.

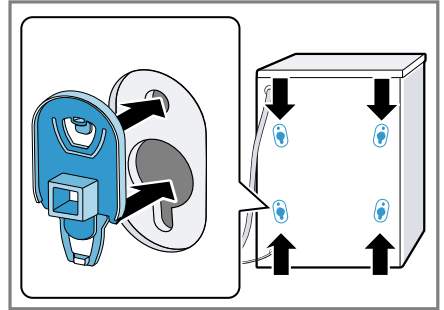


4. Așezați capacele de acoperire și împingeți-le în jos.

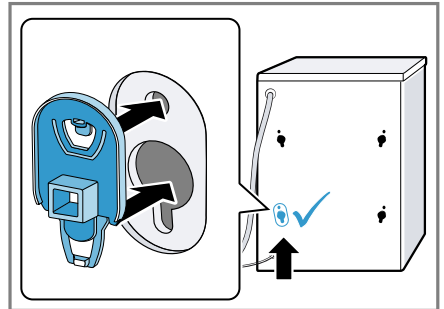
Observații

- Țineți cont de numărul de capace de acoperire din pachetul de livrare
- Dacă pachetul de livrare conține patru capace de acoperire, introduceți capacele de acoperire în

deschiderile pentru siguranțele pentru transport.



- Dacă pachetul de livrare conține un capac de acoperire, introduceți capacul de acoperire în deschiderea din stânga jos pentru siguranțele pentru transport.



Observație: Pentru a fixa siguranțele pentru transport în interiorul aparatului în vederea transportării acestuia, efectuați în ordine inversă aceste operațiuni.

4.5 Conectarea aparatului

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

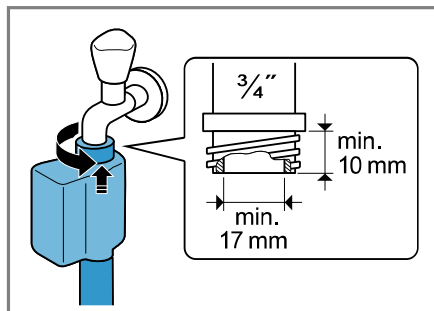
Aparatul este prevăzut cu piese alimentate cu tensiune electrică. Atingerea pieselor alimentate cu tensiune electrică este periculoasă.

- Nu scufundați supapa electrică Aquastop în apă.

ATENȚIE

Racordarea necorespunzătoare a furtunului de alimentare cu apă poate provoca prejudicii materiale.

- Strângeți ferm șuruburile de la sistemul de alimentare cu apă.
1. Racordați furtunul pentru alimentare cu apă la robinetul de apă (26,4 mm = 3/4").



2. Deschideți cu atenție robinetul de apă verificând cu această ocazie etanșeitatea pozițiilor de racordare.

Modalitățile de racordare la sistemul de evacuare a apei

Aceste informații vă ajută să racordați aparatul la sistemul de evacuare a apei.

ATENȚIE

La evacuare, furtunul de eliminare a apei este supus unei presiuni și se poate desprinde din racord.

- Asigurați furtunul de evacuare a apei împotriva desprinderii accidentale.

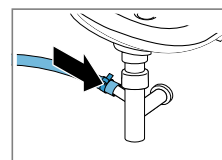
Dacă sistemul de scurgere este înfundat sau astupat, apa reziduală acumulată se poate scurge înapoi în aparat.

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului asigurați-vă că apa reziduală se scurge rapid și eliminați înfundările.

Observație: Respectați înălțimile de pompare.

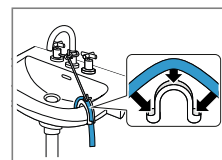
Înălțimea maximă de pompare este de 100 cm.

Sifon



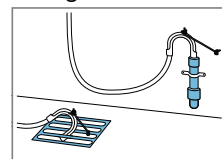
Asigurați racordul cu ajutorul unui colier de furtun (24 - 40 mm).

Chiuvetă



Fixați și asigurați furtunul de evacuare a apei cu ajutorul unui cot.
→ "Accesorii",
Pagina 29

Țeavă din material sintetic cu mușă de cauciuc sau gură de scurgere



Fixați și asigurați furtunul de evacuare a apei cu ajutorul unui cot.
→ "Accesorii",
Pagina 29

Racordarea electrică a aparatului

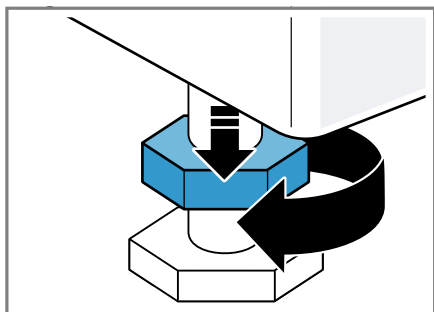
Observație: Instalația electrică din locuința dumneavoastră pentru acest aparat trebuie să corespundă dispozițiilor legale și normelor privind siguranța de la nivel local și trebuie să fie prevăzută cu un întrerupător de circuit cu împământare.

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.
Datele cu privire la conectarea aparatului le găsiți la Date tehnice
→ Pagina 52.
2. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.

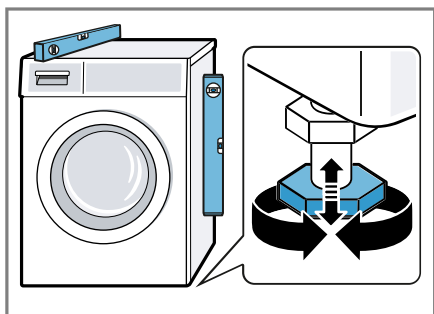
4.6 Îndreptarea aparatului

Pentru a reduce gomotele și vibrațiile și pentru a preveni deplasarea de pe loc a aparatului, acesta trebuie îndreptat corect.

1. Slăbiți contrapiulițele răsucindu-le în sens orar cu ajutorul unei chei pentru șuruburi, cu deschiderea de 17 mm.



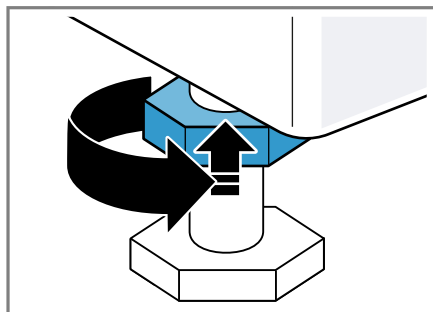
2. Pentru a echilibra aparatul, rotiți piciorușele de reglare ale acestuia. Verificați poziția aparatului cu ajutorul unei nivel cu bulă de aer.



Toate piciorușele aparatului trebuie să stea fix pe podea.

3. Strângeți ferm contrapiulițele pe carcasă, răsucindu-le în sens antio-

rar cu ajutorul unei chei pentru șuruburi, cu deschiderea de 17 mm.



În acest timp, țineți ferm piciorușul aparatului și nu-l deplasați pe înălțime.

5 Înainte de prima utilizare

Pregătiți aparatul pentru utilizare.

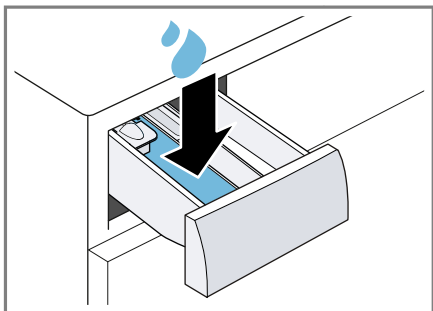
5.1 Pornirea procesului de evacuare a apei reziduale

Aparatul dumneavoastră a fost verificat amănunțit înainte de părăsirea fabricii. Pentru a elimina apăsibilele reziduuri de apă de la verificare, porniți prima dată un proces de spălare fără rufe.

1. Apăsați pe **⏻**.
Procesul de conectare durează câteva secunde.
2. Setați programul **Cottons 90°C** sau programul de curățare a tamburului din aplicația Home Connect.
3. Închideți hubloul.
4. Trageți sertarul pentru detergent.

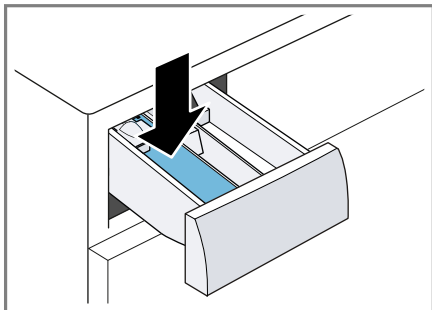
ro Înainte de prima utilizare

- 5.** Turnați o cantitate de aproximativ 1 litru de apă de la robinet în compartimentul II.



- 6.** Introduceți detergentul pudră universal împreună cu înălbitorul pe

bază de oxigen în compartimentul II.



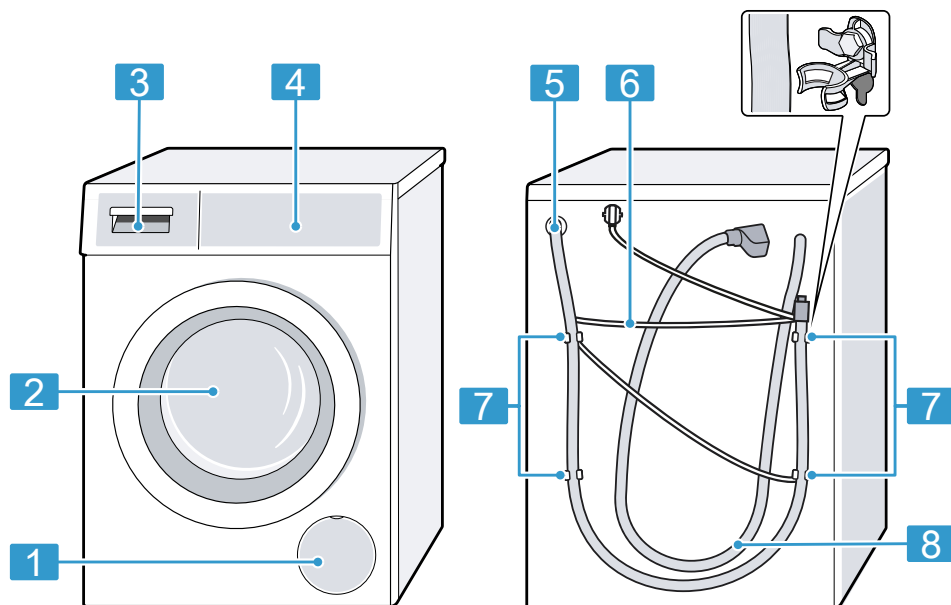
Pentru a preveni formarea spumei, utilizați numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului în cazul rufelor cu un grad redus de murdărie. Nu utilizați detergent pentru articole din lână sau pentru rufe delicate.

- 7.** Închideți sertarul pentru detergent.
8. Porniți programul. → *Pagina 33*
9. Porniți primul ciclu de spălare sau apăsați pe  pentru a comuta aparatul pe modul standby.
→ *"Utilizarea de bază", Pagina 30*

6 Cunoașterea

6.1 Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.



În funcție de tipul aparatului, unele detalii pot să difere de cele prezentate în imagine, de exemplu, culoarea și forma.

-
- 1** Clapeta pentru întreținere a pompei pentru soluția de spălare → *Pagina 39*

 - 2** Ușa → *Pagina 31*

 - 3** Sertarul pentru detergent → *Pagina 17*

 - 4** Panoul de comandă → *Pagina 18*

-
- 5** Furtun de evacuare a apei → *Pagina 14*

 - 6** Cablu de alimentare electrică → *Pagina 14*

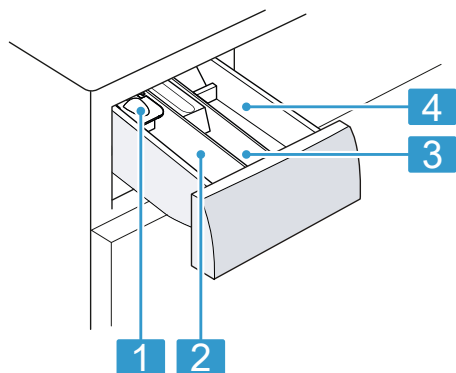
 - 7** Siguranțe de transport

 - 8** Furtun de alimentare cu apă → *Pagina 13*

6.2 Sertar pentru detergent

Observație: Respectați indicațiile producătorului privind utilizarea și dozarea detergentului și produsului de

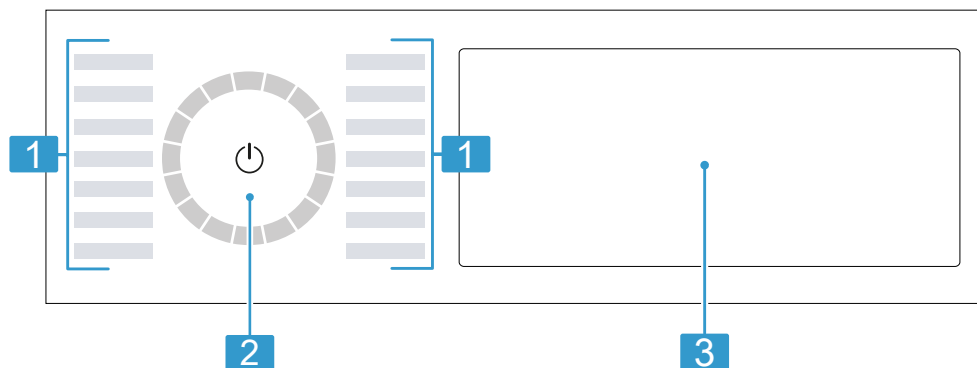
îngrijire, precum și indicațiile din descrierea programelor.



- | | |
|---|--|
| 1 | Recipient de măsurare pentru detergent lichid → <i>Pagina 32</i> |
| 2 | Compartimentul II: Detergent pentru spălarea principală |
| 3 | Compartimentul ☼: Balsam |
| 4 | Compartimentul I: Detergent pentru prespălare |

6.3 Panoul de comandă

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.



- | | |
|---|---|
| 1 | Programe → <i>Pagina 25</i> |
| 2 | Selectorul de programe → <i>Pagina 30</i> |
| 3 | Tastele → <i>Pagina 21</i> și afișajul → <i>Pagina 19</i> |

6.4 Logica de funcționare

Unele dintre zonele display-ului sunt taste reacționează la atingere. Pentru a activa, dezactiva sau modifica setările, apăsați tastele. Setările activate sunt evidențiate pe afișaj.

ATENȚIE

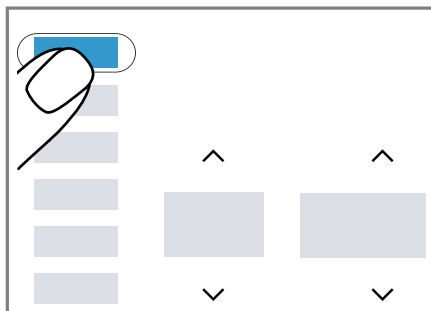
În cazul utilizării necorespunzătoare, display-ul poate suferi deteriorări.

- ▶ Nu apăsați puternic suprafața display-ului.
- ▶ Nu atingeți suprafața display-ului cu obiecte cu vârfuri sau muchii ascuțite.

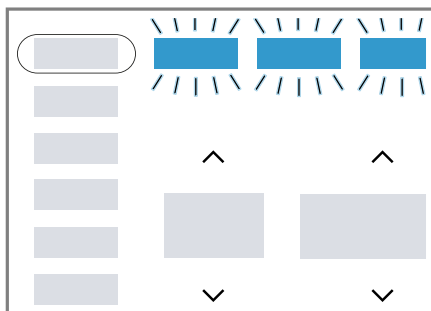
Afișarea sau ascunderea de pe display a tastelor suplimentare

În vederea afișării cu dimensiuni reduse pe display, unele taste sunt ascunse de pe display. Dacă afișați pe display tastele suplimentare, puteți activa sau dezactiva setările corespunzătoare acestora.

1. Pentru a afișa tastele suplimentare, apăsați scurt pe **More**.



- ✓ Pe display sunt afișate toate tastele suplimentare.



2. Pentru a ascunde de pe display tastele suplimentare, apăsați din nou scurt pe **More**.

Modificarea valorii de setare

Atunci când activați anumite setări, pe display sunt afișate tastele de selectare și puteți modifica valoarea de setare.

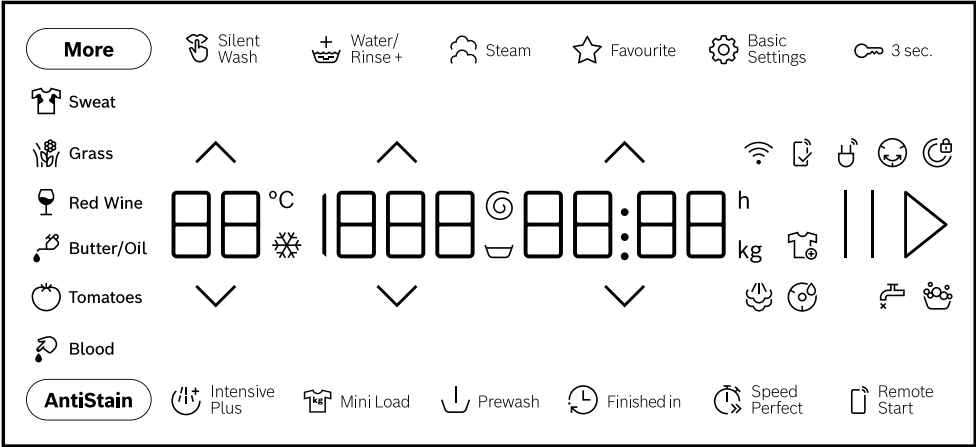
- ▶ Apăsați tastele de selectare
→ *Pagina 22*.
Pe display apare valoarea setată.

7 Afișajul

Pe display puteți vedea valorile curente de setare, posibilitățile de selectare sau textele cu instrucțiuni.

În funcție de starea programului, pe display se afișează câteva indicații în zona 88:88, de exemplu, E nd.

Observație: Prin intermediul actualizărilor de software ar putea deveni disponibile funcții suplimentare. → *Pagina 35*
Dacă este disponibilă o actualizare de software, puteți găsi informații suplimentare în aplicația Home Connect.



Reprezentare a indicațiilor de pe afișaj

Indicator	Descriere
0:40 ¹	Durata estimată a programului sau durata rămasă a programului, în ore și minute.
10 h ¹	Ora de finalizare a programului → "Taste", <i>Pagina 23</i>
10,0 ¹	Recomandare privind cantitatea maximă de încărcare, în kg, pentru programul setat.
☹ - 1600	Turația de centrifugare setată în rot/min. → <i>Pagina 23</i> 0: fără centrifugare finală, numai evacuare ☹: oprirea clătirii, fără evacuare
❄ - 90	Temperatura setată în °C. → <i>Pagina 23</i> ❄ (rece)
End	Starea programului: Finalizare program
☁	Starea programului: Tratare cu aburi
👤	Puteți scoate sau adăuga rufe și puteți întrerupe programul actual. → <i>Pagina 33</i>
🩸 Blood	Funcția de îndepărtare a petelor de sânge este activată.
🌿 Grass	Funcția de îndepărtare a petelor de iarbă este activată.
🍷 Red Wine	Funcția de îndepărtare a petelor de vin roșu este activată.

¹ Exemplu

Indicator	Descriere
 Sweat	Funcția de îndepărtare a petelor de transpirație este activată.
 Butter/Oil	Funcția de îndepărtare a petelor de grăsime/ulei alimentar este activată.
 Tomatoes	Funcția de îndepărtare a petelor de roșii este activată.
	se aprinde intermitent: Este necesară curățarea tamburului. Derulați programul Cottons 90°C  pentru curățarea și îngrijirea tamburului și a rezervorului pentru soluția de spălare. → <i>"Curățarea tamburului", Pagina 37</i>
	■ aprins: Aparatul este conectat prin Wi-Fi la rețeaua locală. ■ aprindere intermitentă: Aparatul încearcă să se conecteze prin Wi-Fi la rețeaua locală. → <i>"Home Connect ", Pagina 34</i>
	Aparatul a detectat o cantitate prea mare de spumă. → <i>" sau formarea unei cantități mari de spumă.", Pagina 45</i>
	■ aprins: Hubloul este blocat. – Pentru a adăuga rufe, hubloul poate fi deblocat atunci când  se aprinde. → <i>"Adăugarea de rufe", Pagina 33</i> – Pentru a deschide hubloul, programul poate fi anulat. → <i>"Anularea programului", Pagina 33</i> ■ aprindere intermitentă: Hubloul nu este închis corect.
	■ Apa nu are presiune. ■ Presiunea apei de la robinet este prea mică.
E:35 ¹	Cod de eroare, indicator de eroare, semnal. → <i>Pagina 42</i>

8 Taste

Observații

- Prin intermediul actualizărilor de software ar putea deveni disponibile funcții suplimentare. → *Pagina 35*
Dacă este disponibilă o actualizare de software, puteți găsi informații suplimentare în aplicația Home Connect.
- Funcții sau setări suplimentare găsiți în aplicația Home Connect.
Puteți modifica anumite setări numai prin intermediul aplicației Home Connect.

¹ Exemplu

În vederea afișării cu dimensiuni reduse pe display, unele taste sunt ascunse de pe display. Aveți posibilitatea de a afișa pe display aceste taste suplimentare. → *Pagina 19*

Selectarea setărilor programelor depinde de programul setat.

Tasta	Selecție	mai multe informații
II ▷	■ pornire ■ anulare ■ întrerupere	Porniți, anulați sau întrerupeți programul. Când este afișat II, puteți întrerupe programul. Când este afișat ▷, puteți porni programul.
^ ▼	Selecție multiplă	Pentru a modifica o setare, apăsați tasta de selectare ^ sau ▼ până când pe display este afișată setarea dorită.
⚙ SpeedPerfect	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați durata redusă a programului. Observație: Consumul energetic este crescut. Rezultatele de spălare nu sunt afectate.
⚙ Intensive Plus	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați ciclul de spălare cu durată prelungită. Durata programului se prelungește cu până la 30 de minute. Adecvat pentru rufe deosebit de murdare.
AntiStain	Selecție multiplă	Selectați tipul de pete. Temperatura, mișcarea tamburului și timpul de înmuiere variază în funcție de tipul de pete.
⚙ Steam	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați încălzirea și tratarea cu aburi a articolelor textile. Pentru a netezi rufe și a reduce gradul de șifonare a acestora, ciclul de centrifugare și turația de centrifugare sunt adaptate, iar articolele textile sunt tratate cu aburi la finalul programului.

Tasta	Selecție	mai multe informații
Observații ■ Pentru a reduce gradul de șifonare, așezați rufe pe umerase imediat după spălare. ■ În cazul programelor cu o cantitate de încărcare de peste 4 kg, cantitatea maximă de încărcare se reduce la 4 kg.		
☺ Finished in	până la 24 de ore	Setați ora de finalizare a programului. Durata programului este indicată de numărul de ore setat. După pornirea programului va fi afișată durata acestuia. Observație: Apăsăți pe  sau pe  până când pe display este afișată setarea dorită.
 	 - 90	Reglați temperatura. Temperatura setată în °C.
 	 - 1600	Reglați turația de centrifugare sau activați  (oprirea clătirii). Turația de centrifugare setată în rot/min. Cu opțiunea , apa nu este evacuată la sfârșitul ciclului de spălare, iar funcția de centrifugare este dezactivată. Rufe rămân în apa de spălare.
	■ conectare ■ Modul de disponibilitate/Standby ■ Repornirea aparatului	Conectați aparatul sau comutați-l în modul de disponibilitate/standby. Dacă panoul de comandă nu reacționează, mențineți apăsată timp aproximativ 5 secunde tasta  pentru a reporni aparatul. → "Display-ul și tastele nu reacționează.", Pagina 45
 Remote Start	■ activare ■ dezactivare ■ Deschideți setările Home Connect	Activați sau dezactivați funcția de pornire de la distanță. → Pagina 35
 3 sec.	■ activare ■ dezactivaredezactivare	→ "Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 34

Tasta	Selecție	mai multe informații
 Basic Settings	Selecție multiplă	→ "Setările de bază", Pagina 36
More	Afișarea sau ascunderea de pe display a tastelor suplimentare	Prin apăsarea scurtă a tastei, puteți afișa sau ascunde tastele suplimentare. → "Afișarea sau ascunderea de pe display a tastelor suplimentare", Pagina 19
 Mini Load	- activare - dezactivare	Nu spălați încărcături de articole textile delicate sau foarte rezistente. Durata programului se reduce, iar consumul de apă și de energie sunt adaptate la încărcătură. Observație: Dacă activați setarea, cantitatea maximă de încărcare pentru acest program se reduce la 0,5 kg.
 Prewash	- activare - dezactivare	Activați sau dezactivați funcția de prespălare, de exemplu, pentru spălarea rufozelor foarte murdare. Observație: Introduceți detergentul pentru prespălare în compartimentul I și detergentul pentru spălare principală în compartimentul II al sertarului pentru detergent. → "Sertar pentru detergent", Pagina 17
 Water/Rinse +	- activare - dezactivare	Spălați cu mai multă apă și activați sau dezactivați un ciclu de clătire suplimentară. Recomandat pentru piele deosebit de sensibilă sau în zonele în care apa are un grad de duritate foarte redus.
 Silent Wash	- activare - dezactivare	Activați sau dezactivați modul de funcționare silențioasă, de exemplu, în cazul funcționării pe timpul nopții. Semnalele de funcționare și semnalele indicatoare sunt dezactivate, iar aparatul este reglat pentru a funcționa silențios, de exemplu, prin reducerea mișcărilor tamburului.

Tasta	Selecție	mai multe informații
☆ Favourite	■ salvare ■ reglare	Dacă mențineți apăsată tasta timp de aproximativ 3 secunde, vor fi salvate setările individuale ale programului. → "Stocarea setărilor programului", <i>Pagina 31</i> Dacă apăsați scurt tasta, programul memorat va fi setat cu setările individuale ale acestuia.

9 Programe

Observații

- Pe etichetele de îngrijire ale rufelor găsiți informații suplimentare privind programul care trebuie selectat.
→ "Simbolurile de pe etichetele de îngrijire", *Pagina 30*
- Datorită funcției de reglare a temperaturii programului, aveți garanția că temperatura recomandată specificată pe eticheta de îngrijire nu este depășită. Temperatura atinsă de aparat poate să difere de temperatura setată. În acest caz, se obține cel mai bun efect de spălare pentru o eficiență energetică optimă.
- Prin intermediul actualizărilor de software ar putea deveni disponibile funcții suplimentare. → *Pagina 35*
Dacă este disponibilă o actualizare de software, puteți găsi informații suplimentare în aplicația Home Connect.

Program	Descriere	încărcare max. (kg)
Cottons 	Spălați articole textile din bumbac și în, rezistente la uzură. Pentru a utiliza un program scurt adecvat pentru rufe cu un grad mediu de murdărie, activați  SpeedPerfect. Setarea programului: ■ max. 90 °C ■ max. 1600 rot/min	10,0 5,0 ¹
Eco 40-60	Spălați articole textile din bumbac și în.	10,0

¹  SpeedPerfect activat

Program	Descriere	încărcare max. (kg)
	Observație: Articolele textile ale căror etichete de îngrijire indică spălarea la temperaturi cuprinse între 40 °C  și 60 °C  pot fi spălate împreună. Eficiența procesului de spălare corespunde celei mai înalte clase de eficiență a spălării conform dispozițiilor legale. Pentru acest program, temperatura de spălare este adaptată automat în funcție de încărcătură în vederea obținerii unei eficiențe energetice optime și a celui mai bun rezultat al spălării. Temperatura de spălare nu poate fi modificată. Turația de centrifugare este de maximum 1600 rot/min.	
Easy-Care 	Spălați articole textile din fibre sintetice. Setarea programului: ■ max. 60 °C ■ max. 1400 rot/min	4,0
Quick Mix 	Spălați articole textile din bumbac, în și fibre sintetice. Adecvat pentru rufe cu un grad redus de murdărie. Setarea programului: ■ max. 60 °C ■ max. 1600 rot/min	4,0
Delicates/Silk 	Spălați articole textile delicate, lavabile, din mătase, vâscoză și fibre sintetice. Utilizați un detergent adecvat pentru rufe delicate sau din mătase. Observație: Spălați într-un săculeț special articolele textile deosebit de delicate sau articolele textile care conțin închizători de tip cârlig, închizători de tip ochet sau capse. Recomandare: Datorită curățării delicate a rufelor, are loc o abraziune redusă a fibrelor textile și a fibrelor microplastice. Setarea programului: ■ max. 40 °C ■ max. 800 rot/min	2,0
 Wool 	Spălați textile din lână sau cu conținut de lână lavabile manual sau în mașina de spălat rufe.	2,0

Program	Descriere	încărcare max. (kg)
	Pentru a preveni micșorarea rufelor, tamburul rotește rufele într-un mod deosebit de delicat și cu pauze lungi. Utilizați un detergent adecvat pentru lână. Setarea programului: - max. 40 °C - max. 800 rot/min	
 Rinse	Clătire cu centrifugare ulterioară și evacuarea apei. Setarea programului: max. 1600 rot/min	–
 Spin/Drain	Centrifugare și evacuare a apei. Dacă doriți doar evacuarea apei, activați 0. Rufe nu sunt centrifugate. Setarea programului: max. 1600 rot/min	–
App 	Selectați programele suplimentare direct prin aplicația Home Connect. Descrierea programului este disponibilă în aplicația Home Connect. Observație: Aparatul dumneavoastră trebuie să fie conectat la rețeaua locală și înregistrat în aplicația dumneavoastră Home Connect. → <i>Pagina 34</i>	–
 Hygiene Plus	Spălați articole textile din bumbac și in, rezistente la uzură. Adecvat pentru persoanele care suferă de alergii și în cazul cerințelor ridicate de igienizare. Observație: După ce este atinsă temperatura setată, aceasta rămâne constantă pe parcursul întregului proces de spălare. Setarea programului: - max. 60 °C - max. 1600 rot/min	6,5
 Shirts/Blouses	Spălați cămăși și bluze care nu necesită călcare, din bumbac, in și fibre sintetice. Observație: Spălați cămășile și bluzele din mătase sau materiale delicate cu programul Delicates/Silk . Setarea programului: - max. 60 °C - max. 800 rot/min	2,0

Program	Descriere	Încărcare max. (kg)
🌀 Functional Textiles	Îmbrăcămintă de ploaie și de exterior, cu tehnologie cu membrană și strat impermeabil. Utilizați un detergent adecvat pentru articole textile de exterior. Nu utilizați balsam. Setarea programului: ■ max. 40 °C ■ max. 800 rot/min	2,0
🌀 Iron Assist	Adecvat pentru cămăși, tricouri și articole textile similare din bumbac și în. Programul este destinat încălzirii și tratării cu aburi a articolelor textile uscate, pentru ca acestea să poată fi ulterior așezate pe umerase sau călcate cu ușurință. Gradul maxim de încărcare a programului este de cinci cămăși sau cinci tricouri. Activați 🌀 SpeedPerfect dacă doriți să tratați cu aburi un singur articol de îmbrăcămintă. Observații ■ Imediat după finalizarea programului, articolele textile încălzite și tratate cu aburi trebuie așezate pe umerase sau călcate. ■ Articolele textile nu vor fi spălate sau curățate. Nu utilizați produse de curățare sau de îngrijire. ■ Aburii sunt fierbinți și pot deteriora anumite tipuri de țesături sau fibre textile. Prin urmare, programul nu este adecvat pentru articolele textile de exterior sau pentru cele din mătase și lână, precum puloverele.	– ¹
🌀🌀 Super Quick 15'/30'	Spălați articole textile din bumbac și fibre sintetice. Program scurt pentru cantități mici de rufe, cu un grad redus de murdărie. Durata programului este de aproximativ 30 de minute. Dacă doriți să reduceți durata programului la 15 minute, activați 🌀 SpeedPerfect. Cantitatea maximă de încărcare se reduce la 2,0 kg.	4,0 2,0 ²

¹ Spălarea nu este posibilă

² 🌀 SpeedPerfect activat

Program	Descriere	Încărcare max. (kg)
	Setarea programului: ■ max. 40 °C ■ max. 1200 rot/min	

10 Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră.

Recomandare: Unele accesorii sunt disponibile și în alte culori. Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 50*

	Utilizare	Număr de comandă
Prelungitor pentru furtunul de alimentare cu apă	Prelungirea furtunului de alimentare cu apă rece sau cu sistem Aquastop (2,50 m).	WMZ2381
Prelungirea furtunului de evacuare a apei	Prelungiți furtunul de evacuare a apei (2,20 m).	11057910
Inele de susținere	Optimizați stabilitatea aparatului.	WMZ2200
Cot	Fixați furtunul de evacuare a apei.	00655300
Casetă pentru detergent lichid	Dozați detergentul lichid.	00605740
Soclu	Suspendați aparatul pentru a-l putea încărca și descărca cu ușurință.	WMZPW20W

11 Rufe

11.1 Pregătirea rufelor

ATENȚIE

Obiectele rămase în buzunarele articolelor vestimentare pot cauza deteriorări ale rufelor și avarierea tamburului.

- ▶ Înainte de utilizare, scoateți toate obiectele din buzunarele articolelor vestimentare.

Observație

Când pregătiți rufele, protejați aparatul și articolele textile.

- Îndepărtați nisipul și pământul prin periere
- Sortați rufele în funcție de culoare și materialele textile și respectați etichetele de îngrijire
- Închideți fermoarele, închizătorile cu bandă de tip scai, închizătorile de tip cârlig și închizătorile de tip ochet

ro Detergentul și produsele de îngrijire

- Legați împreună curelele, benzile din material textil și cordoanele
- Scoateți inelele și benzile de la perdele
- Spălați rufe mici sau foarte delicate într-un săculeț special
- spălați rufe mari împreună cu rufe mici
- Spălați imediat rufe cu pete proaspete
- Pretratați rufe cu pete uscate și spălați-le de mai multe ori
- Așezați rufe despăturite în tambur
- Înainte de încărcarea tamburului, clătiți de mai multe ori rufe care sunt pretratate cu înălbitor cu conținut de clor.

11.2 Simbolurile de pe etichetele de îngrijire

Codurile pentru îngrijire privind spălarea

Simbol	Program recomandat
	Bumbac (normal)
	Ușor de întreținut (delicat)
	Fibre textile fine/mătase, pentru spălare manuală (extrem de delicat)
	Lână (spălare manuală)
	(nu este adecvat pentru spălarea în mașina de spălat rufe)

12 Detergentul și produsele de îngrijire

Prin alegerea și utilizarea corectă a detergentului și produsului de îngrijire vă protejați aparatul și rufe.

Indicațiile producătorului privind utilizarea și dozarea sunt disponibile pe ambalaj.

Observații

- când utilizați detergenți lichizi, utilizați numai detergenți lichizi adecvați
- nu amestecați detergenți lichizi diferiți
- nu amestecați detergentul și balsamul
- Nu folosiți produse care au fost depozitate un timp prea îndelungat și sunt îngroșate puternic.
- Nu folosiți soluții cu conținut de solvenți, substanțe iritante sau care emană gaze
- nu utilizați înălbitor cu conținut de clor
- Agenții coloranți trebuie utilizați rar deoarece sărurile de fixare pot ataca oțelul inoxidabil
- nu utilizați înălbitori în aparat

13 Utilizarea de bază

13.1 Porniți aparatul

Observație: Când conectați pentru prima dată aparatul, după ce efectuați racordarea la rețeaua electrică, procesul de conectare poate dura până la un minut.

Cerință: Aparatul este instalat și racordat corespunzător. → *Pagina 11*

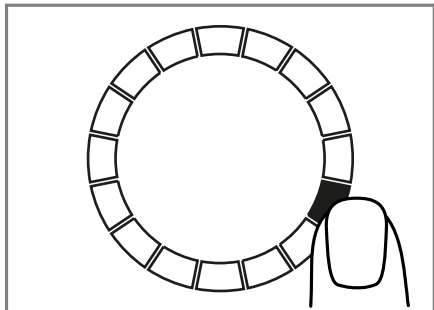
► Apăsați pe .

Procesul de conectare durează câteva secunde.

Observație: Sistemul de iluminare al tamburului se dezactivează automat.

13.2 Setarea programului

1. Apăsați pe programul dorit.
→ "Programe", Pagina 25



- ✓ Pe afișaj sunt prezentate setările programului.
2. Adaptați setările programului.
→ "Taste", Pagina 21
Respectați informațiile din secțiunea Logica de funcționare
→ Pagina 18.
Setările nu sunt memorate permanent pentru acest program.

Setarea programelor suplimentare

Cerință: Home Connect este configurat. → Pagina 34

1. Setati programul **App** .
- ✓  **Remote Start** se aprinde intermitent.
2. Apăsați pe  **Remote Start**.
- ✓ Aplicația Home Connect afișează programele selectabile.
3. Setati un program în aplicația Home Connect.
4. Dacă doriți, modificați setările programului.
→ "Taste", Pagina 21
5. Porniți programul. → Pagina 33

13.3 Stocarea setărilor programului

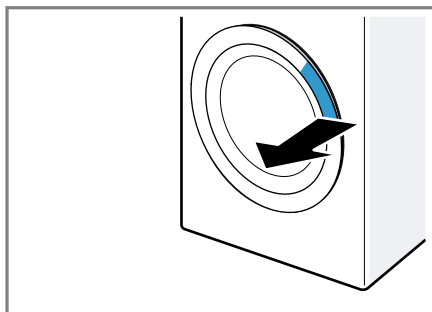
Puteți salva ca favorite setările individuale ale programului.

Cerință: Este setat un program.
→ Pagina 31

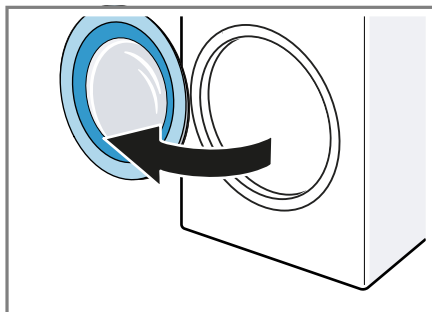
- Mențineți apăsat ☆ **Favourite** timp de aproximativ 3 secunde.
Pentru a accesa programul stocat, apăsați pe ☆ **Favourite**.
Observație: Pentru a suprascris programul salvat, parcurgeți din nou aceste etape.

13.4 Deschiderea hubloului

1. Apucați de dedesubt mânerul hubloului și trageți de hubloul.



2. Deschideți hubloul.



13.5 Introducerea rufelor

Observație: Pentru a preveni șifonarea, țineți cont de gradul maxim de încărcare aferent programelor.
→ "Programe", Pagina 25

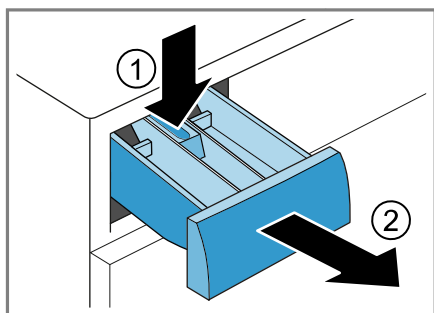
Cerințe

- Rufe sunt pregătite și sortate.
→ "Rufe", Pagina 29
 - Tamburul este gol.
1. Deschideți hubloul. → Pagina 31

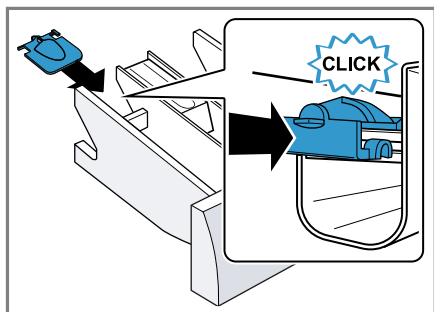
2. Introduceți rufele în tambur.
3. Închideți ușa.
Asigurați-vă că între hublou și aparat nu rămân prinse rufe.

13.6 Montarea recipientului de dozare

1. Trageți sertarul pentru detergent.
2. Apăsăți în jos inserția și scoateți sertarul pentru detergent.



3. Montați recipientul de dozare.



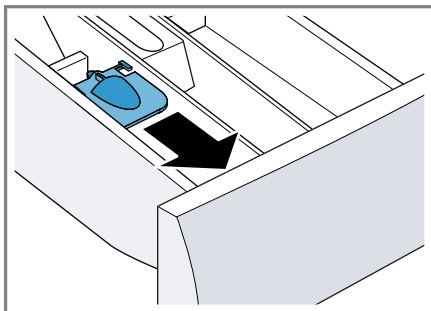
13.7 Utilizarea recipientului de dozare

Pentru dozarea mai ușoară a detergentului lichid, puteți introduce un recipient de dozare în sertarul pentru detergent.

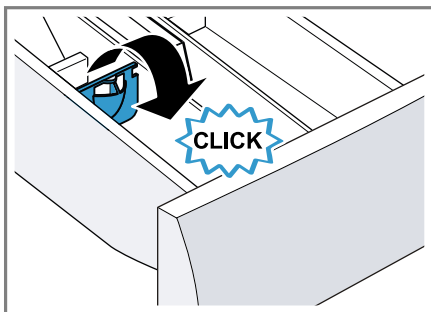
Observație: Nu utilizați recipientul de dozare în cazul detergentilor vâscoși, detergentilor pudră, dacă este activat programul de prespălare sau la finalizarea programului.

Cerințe

- Sertarul pentru detergent
→ *Pagina 17* este scos.
 - Recipientul de dozare este montat.
→ *Pagina 32*
1. Glisați spre înainte recipientul de dozare.



2. Apăsăți recipientul de dozare și fixați-l.



13.8 Adăugarea detergentului și produselor de îngrijire

Observație: Respectați indicațiile referitoare la detergent și produse de îngrijire → *Pagina 30*.

1. Trageți sertarul pentru detergent.
2. Dacă doriți, utilizați recipientul de dozare. → *Pagina 32*
3. Introduceți detergentul.
→ *"Sertar pentru detergent", Pagina 17*
4. Dacă doriți, adăugați un produs de îngrijire.
5. Închideți sertarul pentru detergent.

13.9 Pornirea programului

Cerințe

- Este setat un program.
→ *Pagina 31*
- Ușa este închisă.
- Apăsați pe II ▷.
- ✓ Tamburul se rotește și se realizează detectarea încărcăturii în decurs de până la 2 minute, după care se realizează alimentarea cu apă.
- ✓ Pe display este afișată durata programului sau ora de finalizare a programului.
- ✓ După finalizarea programului, pe afișaj apare: **End**.

13.10 Înmujierea rufelor

Observație: Pentru înmuiere nu este necesară utilizarea unei cantități suplimentare de detergent. Aparatul utilizează detergentul introdus atât pentru înmuiere, cât și pentru spălare.

Cerințe

- Rufe sunt introduse în aparat.
→ *Pagina 31*
- Programul este pornit.
→ *Pagina 33*
- 1. După aproximativ 10 minute de la pornirea programului, apăsați tasta II ▷.
Programul se întrerupe pentru a permite adăugarea de rufe.
- 2. După finalizarea timpului de înmuiere dorit, apăsați tasta II ▷.

13.11 Adăugarea de rufe

După pornirea programului, puteți scoate sau adăuga rufe, în funcție de stadiul programului.

1. Apăsați pe II ▷.
Aparatul intră în starea de repaus.

Observație: Dacă doriți să adăugați rufe, respectați indicațiile de pe display.

→ *"Afișajul", Pagina 21*

→ *"Afișajul", Pagina 20*

2. Deschideți hubloul. → *Pagina 31*
3. Încărcați sau scoateți rufe.
4. Închideți hubloul.
5. Porniți programul. → *Pagina 33*

13.12 Anularea programului

1. Apăsați pe II ▷.
2. Deschideți hubloul. → *Pagina 31*
În cazul unei temperaturi ridicate și al unui nivel ridicat al apei, hubloul rămâne blocat din motive de siguranță.
 - La o temperatură ridicată, porniți programul  **Rinse**.
 - La un nivel ridicat al apei, porniți programul  **Spin** sau selectați un program adecvat pentru evacuare.
- *"Programe", Pagina 25*
3. Scoateți rufe. → *Pagina 33*

13.13 Continuarea programului la oprirea clătirii

Cerințe

- Funcția de oprirea a clătirii este activată.
→ *"Taste", Pagina 23*
- Ultimul proces de clătire al programului setat este încheiat, iar rufe rămân în apa de clătire.
- 1. Setați programul  **Spin** sau un program pentru evacuare.
→ *Pagina 25*
- 2. Apăsați pe II ▷.

13.14 Scoaterea rufelor

1. Deschideți hubloul. → *Pagina 31*
2. Scoateți rufe din tambur.

13.15 Comutarea aparatului pe modul de standby

1. Apăsăți pe ϕ .
2. Curățați manșonul din cauciuc.
→ *Pagina 41*

Observație: Lăsați hubloul și sertarul pentru detergent deschise pentru a se usca.

14 Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor

Asigurați aparatul împotriva acționării accidentale a elementelor de comandă.

14.1 Activarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

- ▶ Mențineți apăsată tasta ∞ **3 sec.** timp de aproximativ 3 secunde.
- ✓ Elementele de comandă sunt blocate.
- ✓ Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor rămâne activat și în modul de standby al aparatului sau în cazul producerii unei penne de curent.

14.2 Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

Cerință: Pentru a dezactiva sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, aparatul trebuie să fie conectat.

- ▶ Mențineți apăsată tasta ∞ **3 sec.** timp de aproximativ 3 secunde.

15 Home Connect

Acest aparat poate fi conectat la rețeaua de internet. Conectați aparatu-

lul dvs la un terminal mobil pentru a putea opera funcțiile prin intermediul unei Home Connect aplicații, pentru a adapta setările de bază sau pentru a supraveghea starea actuală de operare.

Serviciile Home Connect nu sunt disponibile în toate țările. Disponibilitatea funcției Home Connect depinde de disponibilitatea serviciilor Home Connect în țara dvs. Mai multe informații pe această temă se găsesc pe: www.home-connect.com.

Aplicația Home Connect vă ghidează prin întregul proces de autentificare. Urmați instrucțiunile și respectați indicațiile din aplicația Home Connect.

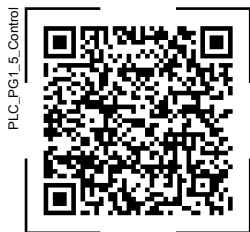
Observații

- Respectați indicațiile privind siguranța din aceste instrucțiuni de utilizare și asigurați-vă că acestea sunt respectate și atunci când utilizați aparatul prin intermediul aplicației Home Connect.
→ *"Siguranța", Pagina 3*
- Comenzile efectuate direct de la aparat au întotdeauna prioritate. În acest timp, nu este posibilă operarea prin intermediul aplicației Home Connect.

15.1 Configurarea Home Connect

Cerință: La locul instalării, aparatul recepționează rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).

1. Scațați următorul cod Q.



Scanând codul QR puteți instala aplicația Home Connect și conecta aparatul.

2. Urmăți instrucțiunile din cadrul aplicației Home Connect.

15.2 Dezactivarea funcției Wi-Fi de la aparat

1. Mențineți apăsat **Remote Start** timp de aproximativ 3 secunde.
 2. Apăsați în mod repetat pe **Remote Start** până când pe display apare "on".
 3. Apăsați pe **II ▷**, pentru a dezactiva funcția Wi-Fi.
- ✓ Pe display apare "oFF".

Observație: Pentru Home Connect a părăsi setările, mențineți apăsat **Remote Start** timp de aproximativ 3 secunde.

15.3 Activarea funcției Wi-Fi de la aparat

1. Mențineți apăsat **Remote Start** timp de aproximativ 3 secunde.
 2. Apăsați în mod repetat pe **Remote Start** până când pe display se afișează "oFF".
 3. Apăsați pe **II ▷**, pentru a activa funcția Wi-Fi.
- ✓ Pe display apare "on".

Observații

- Când funcția Wi-Fi este activată, pe display apar alternativ "on" și intensitatea semnalului conexiunii Wi-Fi.

- Pentru Home Connect a părăsi setările, mențineți apăsat **Remote Start** timp de aproximativ 3 secunde.

15.4 Instalarea actualizărilor de software

Observație: Atunci când este disponibilă o nouă actualizare a software-ului, în aplicația Home Connect apare un mesaj.

- ▶ Pentru a instala actualizarea software-ului, urmați instrucțiunile din cadrul aplicației Home Connect.
- ✓ În timpul instalării, panoul de comandă este blocat parțial.
- ✓ În cazul unei defecțiuni, instalarea poate dura până la 40 de minute. Restabiliți setările de rețea sau re-setați aparatul la setările din fabrică.

15.5 Restabilirea setărilor de rețea ale aparatului

1. Mențineți apăsat **Remote Start** timp de aproximativ 3 secunde.
 2. Apăsați în mod repetat pe **Remote Start** până când pe display se afișează "rES".
 3. Mențineți apăsat **II ▷** timp de aproximativ 3 secunde.
- ✓ Setările de rețea sunt restabilite.

15.6 Pornirea de la distanță

Aparatul este deblocat pentru a putea fi pornit de la distanță prin intermediul aplicației Home Connect.

Observație

Funcția de pornire de la distanță este dezactivată în următoarele condiții:

- Hubloul aparatului este deschis.
- Tasta **Remote Start** este apăsată.

ro Setările de bază

- După producerea unei pene de curent.

Activarea funcției de pornire de la distanță

Cerință: Ușa aparatului este închisă.

- ▶ Apăsați pe **Remote Start**.
- ✓ **Remote Start** se aprinde, iar aparatul este deblocat pentru a putea fi pornit de la distanță prin intermediul aplicației Home Connect.

Dezactivarea funcției de pornire de la distanță

- ▶ Apăsați pe **Remote Start**.
- ✓ **Remote Start** se stinge.

15.7 Telediagnoza

Dacă aparatul dumneavoastră este conectat la serverul Home Connect, unitatea service abilitată poate fi accesată pe aparatul dumneavoastră prin intermediul telediagnozei, dacă contactați unitatea service abilitată cu solicitarea respectivă, iar telediagnoza este disponibilă în țara în care utilizați aparatul.

Recomandare: Pentru informații și indicații suplimentare privind disponibilitatea serviciului de telediagnoză în țara dumneavoastră, accesați pagina locală de internet: www.home-connect.com, prin intermediul funcției Service/Asistență și suport.

15.8 Protecția datelor

Respectați indicațiile referitoare la protecția datelor.

La prima conectare a aparatului dumneavoastră la rețeaua locală de internet, aparatul transmite următoarele

categorii de date către serverul Home Connect (prima înregistrare):

- Identificarea unică a aparatului (constând din codurile aparatului și adresa MAC a modului de comunicație Wi-Fi încorporat).
- Certificatul de securitate al modului de comunicație Wi-Fi (pentru securizarea conexiunii din punct de vedere al tehnicii informaționale).
- Versiunea actuală a software-ului și hardware-ului aparatului dumneavoastră electrocasnic.
- Stadiul unei eventuale reveniri anterioare la setările din fabrică.

Această primă înregistrare pregătește utilizarea funcționalităților Home Connect și este necesară doar în momentul în care doriți să folosiți pentru prima dată funcționalitățile Home Connect.

Observație: Rețineți că funcționalitățile Home Connect pot fi utilizate doar în cazul conexiunii cu aplicația Home Connect. Informațiile referitoare la protecția datelor pot fi consultate în aplicația Home Connect.

16 Setările de bază

Puteți regla setările de bază ale aparatului după cum este necesar.

Observație: Puteți modifica setările de bază și în cadrul aplicației Home Connect.

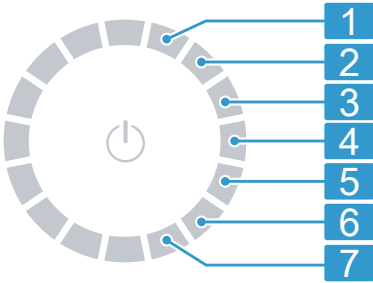
16.1 Prezentare generală a setărilor de bază

Observație: Prin intermediul actualizărilor de software ar putea deveni disponibile funcții suplimentare.

→ *Pagina 35*

Dacă este disponibilă o actualizare de software, puteți găsi informații su-

plimentare în aplicația Home Connect.



Selector de programe cu poziții ale programelor

- | | |
|----------|---|
| 1 | Setați intensitatea semnalului sonor care va fi emis după finalizarea programului:
0 (oprit) până la 4 (foarte tare) |
| 2 | Setați intensitatea semnalului sonor emis la acționarea tastelor:
0 (oprit) până la 4 (foarte tare) |
| 3 | Setați luminozitatea display-ului:
1 (scăzut) până la 4 (foarte înaltă) |
| 4 | Nicio setare de bază. |
| 5 | Activați (on) sau dezactivați funcția de curățare a tamburului (oFF). |
| 6 | Indică numărul de programe finalizate (PC). |
| 7 | Resetați aparatul la setările din fabrică (rES). |

16.2 Modificarea setărilor de bază

Cerință: Pe display sunt afișate toate tastele suplimentare. → *Pagina 19*

1. Pentru a accesa setările de bază, apăsați pe **Basic Settings**.

2. Selectați setarea de bază dorită cu ajutorul selectorului de programe.
→ *Pagina 36*
3. Adaptați setarea de bază:
 - ▶ Pentru a modifica valoarea, apăsați pe sau .
 - ▶ Pentru a reseta aparatul la setările din fabrică, mențineți apăsat timp de aproximativ 3 secunde.
4. Pentru a părăsi setările de bază, apăsați pe **Basic Settings**.

17 Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

17.1 Curățarea tamburului

Curățați tamburul după ce ați efectuat 20 de cicluri de spălare la o temperatură de 40 °C sau mai mică, atunci când se aprinde intermitent sau în cazul neutilizării aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, însă cel puțin o dată pe an.

PRECAUȚIE **Pericol de rănire!**

Spălarea îndelungată la temperaturi scăzute și ventilarea necorespunzătoare a aparatului pot cauza deteriorări ale tamburului și răniri.

- ▶ Activați cu regularitate un program de curățare a tamburului sau spălați la temperaturi de minimum 60 °C.
- ▶ După fiecare ciclu de funcționare, lăsați huboul aparatului deschis și lăsați sertarul pentru detergent să se usuce.

Recomandare: Agenții de întreținere și detergenții noștri testați și aprobați pot fi achiziționați de pe internet, adi-

că de pe site-ul web <https://www.bosch-home.com/store>, sau de la unitatea de service abilitată.

- ▶ Selectați programul **Cottons 90°C** sau programul de curățare a tamburului, din aplicația Home Connect.

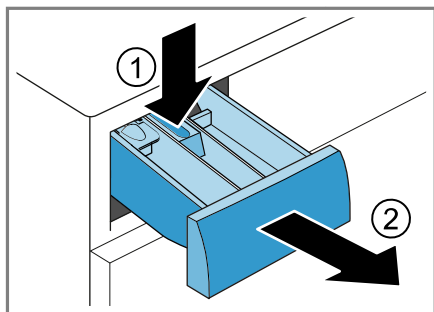
Derulați programul fără rufe, cu un detergent pudră universal cu înălbitor pe bază de oxigen sau cu un produs de curățare pentru îngrijirea interiorului aparatului.

17.2 Curățarea sertarului pentru detergent

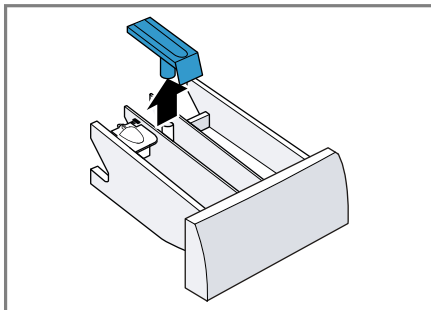
Observație: Scanați codul QR, pentru a vizualiza animația care prezintă procesul.



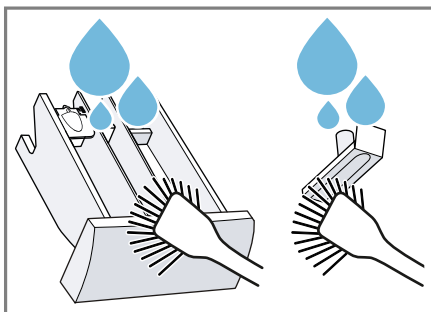
1. Trageți sertarul pentru detergent.
2. Apăsați inserția și scoateți sertarul pentru detergent.



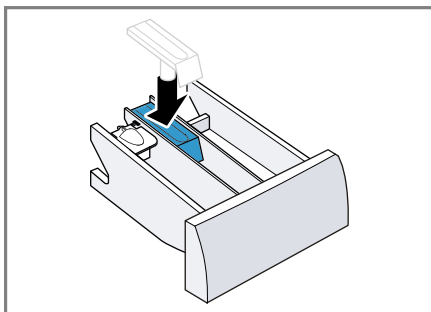
3. Scoateți caseta trăgând-o de jos în sus.



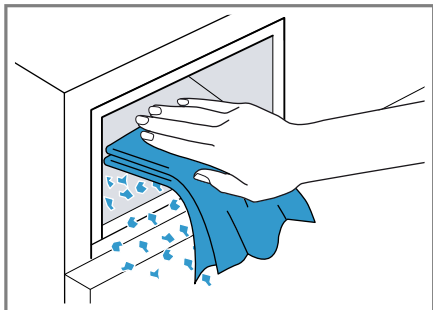
4. Curățați cu apă și o perie sertarul pentru detergent și caseta, apoi uscați-le.



5. Introduceți și fixați caseta.



6. Curățați locașul pentru sertarul pentru detergent.



7. Închideți sertarul pentru detergent.

17.3 Curățarea pompei pentru soluția de spălare

Curățați cu regularitate pompa pentru soluția de clătire, însă cel puțin o dată pe an, precum și atunci când aceasta prezintă defecțiuni, de exemplu, dacă este înfundată sau produce zgomote de zdrăngănit.

Observație: Scanați codul QR, pentru a vizualiza animația care prezintă procesul.

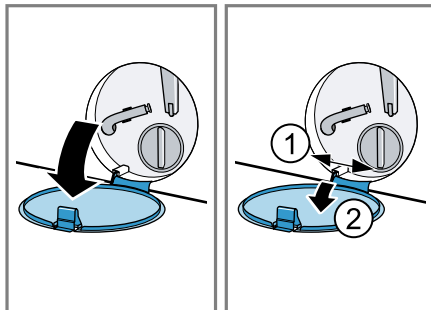
Înainte de activa animația, respectați următoarele instrucțiuni privind siguranță.



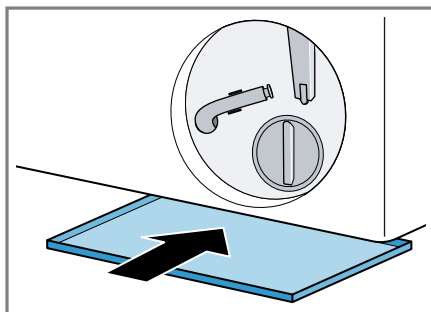
Golirea pompei pentru soluția de detergent

1. Închideți robinetul de apă.
2. Comutați aparatul pe modul de standby. → *Pagina 34*
3. Deconectați ștecherul aparatului de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

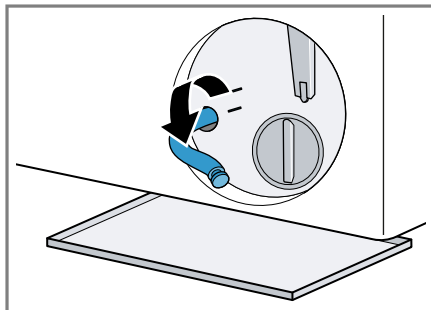
4. Deschideți și scoateți clapeta de întreținere.



5. Împingeți un vas adecvat sub orificiu pentru a evacua soluția de spălare.



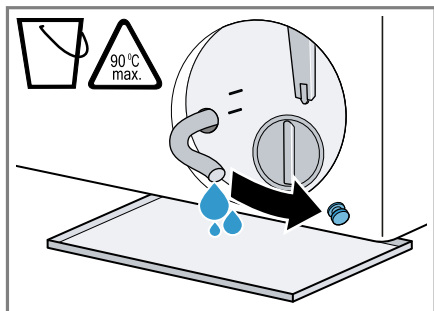
6. Scoateți furtunul de golire din suport.



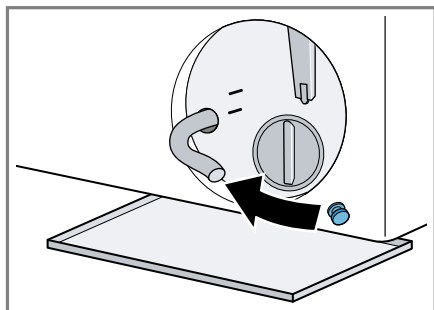
7. **⚠ PRECAUȚIE – Pericol de opărire!**

La spălarea la temperaturi înalte, soluția de spălare se înfierbântă.
► Nu atingeți soluția de spălare fierbinte.

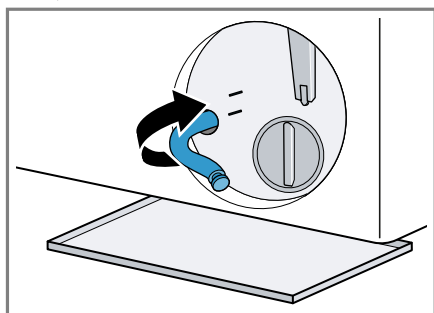
Pentru a permite scurgerea apei în vas, scoateți capacul de închidere.



8. După golire, apăsați pe capacul de închidere.



9. Fixați furtunul de golire în suport.



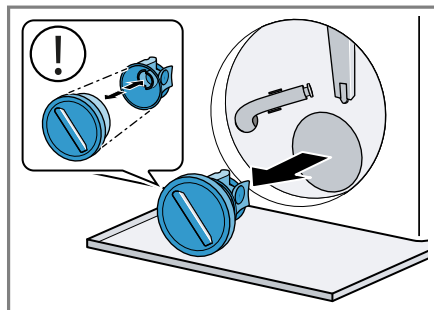
Curățarea pompei pentru soluția de spălare

Cerință: Pompa pentru soluția de spălare este goală. → *Pagina 39*

1. Desfiletați cu atenție capacul pompei astfel încât în pompa pentru

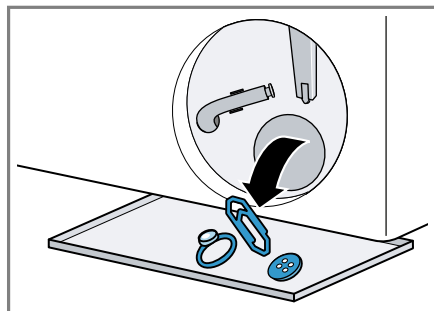
soluția de spălare să se afle numai apă reziduală.

- Depunerile persistente de murdărie pot determina blocarea cartușului de filtru în carcasa pompei. Îndepărtați depunerile de murdărie și scoateți cartușul de filtru.

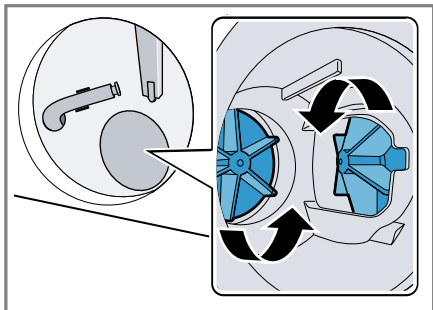


Capacul pompei este alcătuit din două componente care pot dezasamblate în vederea curățării.

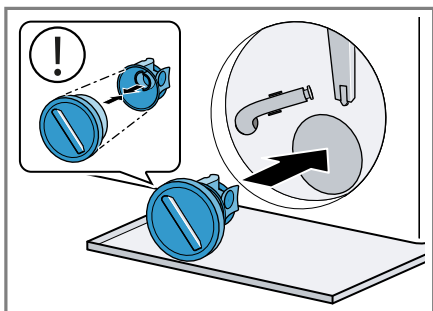
2. Curățați spațiul interior, filetul capcui pompei și carcasa pompei.



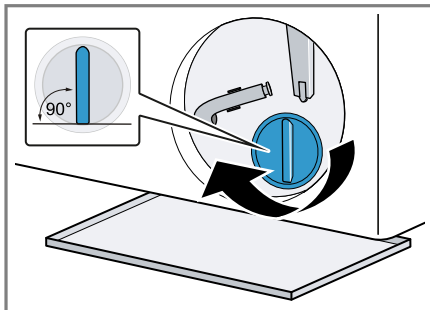
3. Asigurați-vă că cele două rotoare pot fi rotite.



4. Așezați la loc capacul pompei.
 ► Asigurați-vă că componentele capacului pompei sunt montate corect.

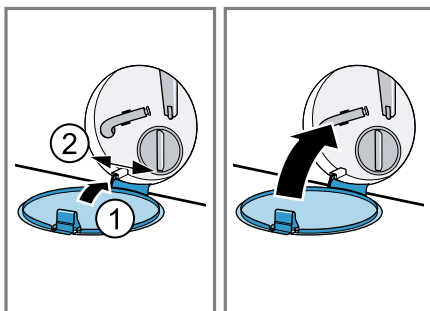


5. Înfiletați capacul pompei până la opritor.



Mânerul capacului pompei trebuie să fie poziționat vertical.

6. Așezați clapeta pentru întreținere și închideți-o.



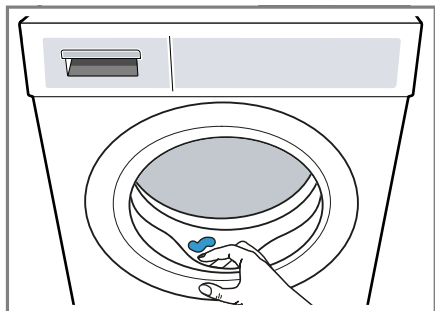
17.4 Curățarea manșonului din cauciuc

Curățați cu regularitate manșonul din cauciuc.

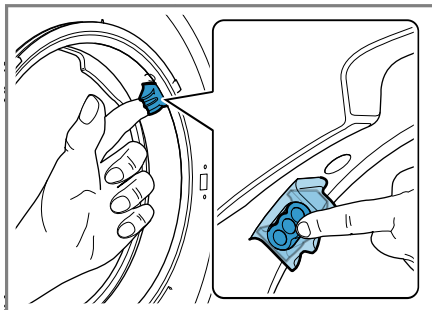
1. Deschideți hubloul. → *Pagina 31*

ro Remediați defecțiunile

2. Îndepărtați corpurile străine și scamele din tambur și de pe manșonul din cauciuc.



3. Eliminați blocajele din orificiul de admisie.



4. Curățați cu o lavetă umedă, iar apoi uscați prin ștergere cu o lavetă uscată suprafața exterioară și suprafața interioară ale manșonului din cauciuc.

18 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

⚠ AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Nu modificați niciodată din punct de vedere tehnic aparatul sau caracteristicile aparatului.
- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Display-ul s-a stins și II ▶ se aprinde intermitent.	Modul de economisire a energiei este activ. ▶ Apăsați pe II ▶.
E:36 -10 / E:30 -80 Soluția de spălare nu este evacuată.	Furtunul de evacuare a apei este racordat la o înălțime prea mare, este îndoit sau prelungit în mod nepermis. ▶ Verificați instalarea furtunului de evacuare a apei. → Pagina 13

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
E:36 -10 / E:30 -80 Soluția de spălare nu este evacuată.	Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este înfundat/ă. ▶ Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei. Pompa pentru soluția de spălare este înfundată sau capul pompei nu este instalat corect. ▶ Verificați dacă capul pompei este instalat corect. → <i>Pagina 39</i> ▶ Curățați pompa pentru soluție de spălare. → <i>Pagina 39</i> Cantitatea de detergent este prea mare. ▶ La următoarea spălare cu aceeași încărcătură, reduceți cantitatea de detergent. ☐ este activat. ▶ Porniți programul  Spin sau un program adecvat pentru evacuare. → <i>Pagina 25</i>
E:36 -25 -26	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată. ▶ Curățați pompa pentru soluție de spălare. → <i>Pagina 39</i>
E:38 -25 -26	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată. 1. Curățați tamburul. → <i>Pagina 37</i> 2. Dacă defecțiunea apare în continuare, curățați pompa pentru soluție de spălare. → <i>Pagina 39</i> Orificiul de alimentare a manșetei de cauciuc este înfundat. ▶ Curățați orificiul de admisie din manșonul din cauciuc.
H:32	Aparatul a anulat centrifugarea din cauza unei repartizări neuniforme a rufelor. ▶ Introduceți din nou rufele în tambur.
E:30 -10 / 	Robinetul de apă este închis. ▶ Deschideți robinetul de apă. Furtunul de alimentare cu apă este îndoit sau blocat. ▶ Verificați instalarea furtunului de alimentare cu apă. → <i>Pagina 13</i>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
E:30 -10 / 	Sita din sistemul de alimentare cu apă este înfundată. ▶ Curățați sita din sistemul de alimentare cu apă. Scanați codul QR, pentru a vizualiza animația care prezintă procesul.  Presiunea apei este redusă. ▶ Verificați dacă la robinetul de apă există o presiune suficientă a apei. Sistemul de măsurare a nivelului apei este defect. După afișarea mesajului de eroare, aparatul a pornit un proces de evacuare prin pompare. 1. Așteptați aproximativ 5 minute până când procesul de evacuare prin pompare se finalizează. 2. Reporniți aparatul. Dacă este necesar, reporniți procesul de evacuare prin pompare. 3. Dacă defecțiunea persistă, contactați unitatea de service abilitată. → <i>Pagina 50</i>
E:35 -10	Aparatul nu este etanș. 1. Închideți robinetul de apă. 2. Contactați unitatea de service abilitată. → <i>Pagina 50</i>
E:30 -20	Deficiență critică de funcționare. ▶ Închideți robinetul de apă. După afișarea mesajului de eroare, aparatul a pornit un proces de evacuare prin pompare. 1. Așteptați aproximativ 5 minute până când procesul de evacuare prin pompare se finalizează. 2. Reporniți aparatul. Dacă este necesar, reporniți procesul de evacuare prin pompare. 3. Dacă defecțiunea persistă, contactați unitatea de service abilitată. → <i>Pagina 50</i> Cantitatea de detergent este prea mare. ▶ La următoarea spălare cu aceeași încărcătură, reduceți cantitatea de detergent. S-a introdus o cantitate suplimentară de apă. ▶ Nu adăugați suplimentar apă în aparat în timpul funcționării.

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Toate celelalte coduri de eroare.	Deficiențe de funcționare 1. Mențineți apăsată timp de aproximativ 5 secunde tasta , pentru a reporni aparatul. 2. Dacă eroarea apare din nou, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică timp de cel puțin 30 de secunde. Scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică sau decuplați siguranța de la tabloul de siguranțe. 3. Dacă defecțiunea persistă, contactați unitatea de service abilitată. → <i>Pagina 50</i> În acest caz, specificați cu exactitate mesajul de eroare. Dacă este posibil, documentați defecțiunea cu fotografii și înregistrări video.
 sau formarea unei cantități mari de spumă.	Cantitatea de detergent este prea mare. ► Amestecați o lingură de balsam cu 0,5 litri de apă și turnați amestecul în compartimentul II (nu se aplică în cazul spălării de articole pentru exterior, articole sport și articole care conțin puf). ► La următoarea spălare cu aceeași încărcătură, reduceți cantitatea de detergent.
	Este necesară curățarea tamburului. ► Curățați tamburul. → <i>Pagina 37</i>
Display-ul și tastele nu reacționează.	Defecțiune a software-ului. 1. Mențineți apăsată timp de aproximativ 5 secunde tasta , pentru a reporni aparatul. 2. Dacă eroarea apare din nou, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică timp de cel puțin 30 de secunde. Scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică sau decuplați siguranța de la tabloul de siguranțe.
Home Connect nu funcționează corespunzător.	Sunt posibile diverse cauze. 1. Resetați setările de rețea ale aparatului. → <i>Pagina 35</i> 2. Configurați din nou Home Connect. → <i>Pagina 34</i> ► Accesați www.home-connect.com.
Programul nu pornește.	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat. ► Dezactivați siguranța pentru copii. → <i>Pagina 34</i>  Finished in este activat. ► Verificați dacă  Finished in este activat. → <i>Pagina 23</i>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Programul este întrerupt sau anulat, însă tamburul se rotește.	Temperatură este prea înaltă. ► Porniți programul  Rinse sau așteptați până când temperatura scade. Nivelul apei este prea ridicat. ► Porniți programul  Spin sau un program adecvat pentru evacuare. → <i>Pagina 25</i>
Ușa nu se deschide în cazul unei pene de curent.	Hubloul este blocat. ► Deschideți hubloul cu ajutorul sistemului de deblocare de urgență. → <i>Pagina 48</i>
Tamburul trepidează după pornirea programului.	Nu este o defecțiune. Testarea internă a motorului este pornită. Nu sunt necesare intervenții.
Tamburul se rotește, însă apa nu se scurge.	Nu este o defecțiune. Funcția de detectare a încărcăturii este activă pe o durată de până la 2 minute. Nu sunt necesare intervenții.
Apa din tambur nu este vizibilă.	Nu este o defecțiune. Nivelul apei se află sub zona vizibilă. Nu sunt necesare intervenții.
Mai multe încercări de centrifugare.	Nu este o defecțiune. Aparatul compensează dezechilibrul prin distribuirea repetată a rufelor. Nu sunt necesare intervenții.
Vibrații, deplasări și zgomote puternice ale aparatului în timpul centrifugării.	Aparatul este îndreptat corect. ► Îndreptați aparatul. → <i>Pagina 15</i> Picioarele aparatului nu sunt fixate. ► Fixați picioarele aparatului. → <i>Pagina 15</i> Siguranțele pentru transport nu sunt scoase. ► Scoateți siguranțele pentru transport.
Turația înaltă de centrifugare nu a fost atinsă.	Aparatul compensează dezechilibrul reducând turația de centrifugare. Nu sunt necesare intervenții.
Durata programului se modifică în timpul procesului de spălare.	Nu este o defecțiune. Desfășurarea programului este optimizată electronic, este activat un ciclu de clătire suplimentar din cauza unei cantități mari de spumă sau dezechilibrul este compensat. Nu sunt necesare intervenții.
Vâjâit, șuierături sau zgomote de aspirare.	Nu este o defecțiune. Se introduce apă pentru procesul de clătire sau soluția de spălare este evacuată. Nu sunt necesare intervenții.

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Zgomot de zdrăgănit, zăgănit în pompa pentru soluția de spălare.	În interiorul pompei pentru soluția de spălare sunt corpuri străine. ► Curățați pompa pentru soluție de spălare. → <i>Pagina 39</i>
Reziduuri de detergent pe rufe.	Detergentul poate conține reziduuri insolubile în apă, care se depun pe rufe. ► Porniți programul  Rinse sau periați rufele după uscare.
După finalizarea programului  Iron Assist , pe rufele din fibre textile se formează urme de umiditate.	Picăturile de apă din tambur sau de pe hublou au umezit rufele din fibre textile. Picăturile sunt cauzate fie de aburul condensat, fie de umiditatea reziduală a programului de spălare anterior. ► Călcați rufele din fibre textile sau așezați-le pe umezașe pentru a se usca.
După centrifugare, rufele sunt prea ude.	A fost setată o turație de centrifugare prea mică. ► Porniți programul  Spin . ► La următorul proces de spălare setați o turație de centrifugare mai mare. Aparatul compensează dezechilibrul reducând turația de centrifugare. 1. Introduceți din nou rufele în tambur. 2. Porniți programul  Spin .
Articolele vestimentare se șifonează.	Programul selectat nu este adecvat pentru tipul de material textil introdus în aparat. ► Setați un program adecvat. → <i>Pagina 25</i> A fost setată o turație de centrifugare prea mare. ► La următorul proces de spălare setați o turație de centrifugare mai mică. Încărcarea nu a fost efectuată în mod corespunzător. ► Țineți cont de gradul maxim de încărcare aferent fiecărui program. → <i>Pagina 25</i> ► Pregătiți rufele. → <i>Pagina 29</i>
Se scurge apă de la furtunul de alimentare cu apă.	Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat corect sau este deteriorat. ► Verificați instalarea furtunului de alimentare cu apă. → <i>Pagina 11</i> În cazul unor deteriorări, contactați unitatea de servicii abilitată. → <i>Pagina 50</i>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Se scurge apă de la furtunul de evacuare a apei.	Furtunul de evacuare a apei nu este racordat corect sau este deteriorat. ► Verificați instalarea furtunului de evacuare a apei. → <i>Pagina 11</i> În caz de deteriorare, înlocuiți furtunul de evacuare a apei.
Se scurge apă pe sub hubloul.	Hubloul este murdar sau manșonul provoacă o neetanșitate. ► Curățați hubloul și manșonul.
Detergentul sau balsamul picură de pe garnitură și se acumulează pe ușă sau în pliul garniturii.	În sertarul pentru detergent este prea mult detergent sau balsam. ► Atunci când dozați, țineți cont de marcajul de la sertarul pentru detergent. → <i>Pagina 32</i>
În compartimentul ☼ se află apă reziduală.	Caseta din compartimentul ☼ este blocată. ► Curățați sertarul pentru detergent. → <i>Pagina 38</i>
Balsamul de rufe rămâne în sertarul pentru detergent.	Utilizarea balsamului de rufe nu este prevăzută pentru programul selectat. ► Verificați dacă balsamul de rufe poate fi utilizat pentru programul selectat. → <i>Pagina 25</i>
În interiorul aparatului s-au format depuneri.	Umiditatea și resturile de detergent pot favoriza dezvoltarea de bacterii. ► Curățați tamburul. → <i>Pagina 37</i> ► Când nu utilizați aparatul, lăsați deschise hubloul și sertarul pentru detergent astfel încât apa reziduală să se poată evapora.

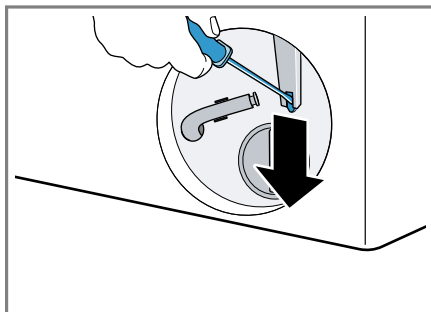
18.1 Deblocarea de urgență

Deblocarea hubloului

Cerință: Pompa pentru soluția de spălare este goală. → *Pagina 39*

- 1. ATENȚIE** – Apa care se scurge poate duce la pagube materiale.
- Nu deschideți hubloul dacă apa este vizibilă prin acesta.

Trageți în jos mecanismul de deblocare de urgență cu ajutorul unei scule și eliberați-l.



- ✓ Sistemul de blocare a hubloului este deblocat.

2. Introduceți și blocați clapeta pentru întreținere.
3. Închideți clapeta pentru întreținere.

18.2 Reporniți aparatul.

1. Mențineți apăsată timp de aproximativ 5 secunde tasta **0**, pentru a reporni aparatul.
2. Dacă eroarea apare din nou, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică timp de cel puțin 30 de secunde. Scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică sau decuplați siguranța de la tabloul de siguranțe.
3. Dacă defecțiunea persistă, contactați unitatea de service abilitată.
→ *Pagina 50*
În acest caz, specificați cu exactitate mesajul de eroare. Dacă este posibil, documentați defecțiunea cu fotografii și înregistrări video.

19 Transport, depozitare și eliminare

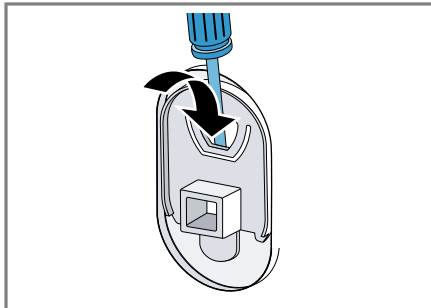
19.1 Demontarea aparatului

1. Închideți robinetul de apă.
2. Goliți furtunul de alimentare cu apă.
3. Comutați aparatul pe modul de standby. → *Pagina 34*
4. Scoateți din priză ștecherul aparatului.
5. Evacuați soluția de spălare.
→ *"Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 39*
6. Demontați furtunurile.

19.2 Fixarea siguranțelor de transport

Pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului, asigurați-l cu siguranțele de transport.

1. Scoateți capacul¹ cu ajutorul unei șurubelnițe.



Păstrați capacul.

2. Montați cele 4 siguranțe pentru transport.

19.3 Repunerea în funcțiune a aparatului

- Pentru informații suplimentare, consultați secțiunile Instalarea și racordarea → *Pagina 11* și Pornirea procesului de evacuare a apei reziduale → *Pagina 15*.

19.4 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot refolosi materii prime valoroase.

⚠ AVERTISMENT

Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- Nu instalați aparatul în spatele unei uși batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea ușii aparatului.

¹ Numărul capacelor de acoperire variază în funcție de model.

► În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică și distrugeți sistemul de blocare a ușii aparatului astfel încât ușa aparatului să nu mai poată fi blocată.

1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

20 Serviciul clienți

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Observație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate în cadrul perioadei de ga-

ranție acordate de producător, în condițiile impuse de acesta, sunt gratuite.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră de service abilitată sau pe site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.), numărul de fabricație (FD) și numărul de ordine (Z-Nr.) al aparatului dvs. Datele de contact ale unității de service abilitate pot fi găsite, prin scanearea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web.

20.1 Număr de produs (E-Nr.), număr de fabricație (FD) și număr de ordine (Z-Nr.)

Numărul produsului (E-Nr.), numărul de fabricație (FD) și numărul de ordine (Z-Nr.) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

În funcție de model, plăcuța cu date tehnice se află:

- pe partea interioară a hubloului.
- pe partea interioară a clapetei de întreținere.
- pe partea posterioară a aparatului.

Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

20.2 Garanția AQUA-STOP

Suplimentar la cerințele de garanție față de vânzătorul din contractul de

cumpărare și suplimentar la garanția producătorului noi plătim despăgubiri în următoarele condiții.

- Dacă o pagubă de apă a fost produsă de o deficiență a sistemului nostru Aqua-Stop, atunci noi despăgubim daunele utilizatorilor particulari. Pentru a asigura siguranța apei aparatul trebuie să fie racordat la rețeaua de curent.
- Garanția de răspundere este valabilă pe toată durata de viață a aparatului.
- Premisă a dreptului de garanție este ca aparatul cu Aqua-Stop să fie instalat și racordat corespunzător instrucțiunii noastre; ea include și

prelungirea Aqua-Stop (accesoriu original) care trebuie să fie montată în mod profesional. Garanția acordată de noi nu se extinde și asupra defecțiunilor la conducte sau armături până la racordul sistemului AquaStop la robinetul de apă.

- Aparatele cu Aqua-Stop nu trebuie de regulă să fie supravegheate în timpul funcționării și nici nu trebuie asigurate după aceea prin închiderea robinetului de apă. Numai în cazul unei absențe mai îndelungate din locuința dumneavoastră, de exemplu în cazul unui concediu de câteva săptămâni, robinetul de apă trebuie închis.

21 Valori de consum

Următoarele informații sunt prezentate conform directivei UE privind proiectarea ecologică. Valorile specificate pentru alte programe decât **Eco 40-60** sunt doar valori orientative și au fost emise în conformitate cu standardul EN60456 aflat în vigoare.

Program	Încărcare (kg)	Durata programului (h:min) ¹	Consum de energie (kWh/ciclu) ¹	Consum de apă (l/ciclu) ¹	Temperatură maximă (°C) 5 min ¹	Turație de centrifugare (rot/min) ¹	Umiditate reziduală (%) ¹
Eco 40-60 ²	10,0	3:57	0,660	69,0	30	1600	43,50
Eco 40-60 ²	5,0	2:59	0,320	49,0	25	1600	46,00
Eco 40-60 ²	2,5	2:50	0,168	33	23	1600	44,60
Cottons ☼ 20 °C	10,0	3:30	0,570	100,0	24	1600	46,00

¹ Valorile efective se pot abate de la valorile prezentate în funcție de unii factori de influență precum presiunea apei, duritatea și temperatura de intrare, temperatura ambianță, tipul, cantitatea și gradul de murdărie a rufelor, tipul de detergent utilizat, fluctuațiile de tensiune și funcțiile suplimentare selectate.

² Programul de testare conform directivei UE privind proiectarea ecologică și directiva UE privind etichetarea energetică, cu apă rece (15 °C).

Program	Încărcare (kg)	Durata programului (h:min) ¹	Consum de energie (kWh/ciclu) ¹	Consum de apă (l/ciclu) ¹	Temperatură maximă (°C) 5 min ¹	Turație de centrifugare (rot/min) ¹	Umiditate reziduală (%) ¹
Cottons  40 °C	10,0	3:30	1,410	100,0	43	1600	46,00
Cottons  60 °C	10,0	3:17	2,290	100,0	62	1600	46,00
Cottons  40 °C +  Prewash	10,0	3:59	1,510	111,0	42	1600	46,00
Easy-Care  40 °C	4,0	2:29	0,820	51,0	44	1200	33,00
Quick Mix  40 °C	4,0	1:04	0,700	44,0	42	1400	53,00
 Wool  30 °C	2,0	0:36	0,210	40,0	24	800	30,00

22 Date tehnice

Înălțime aparat	84,5 cm
Lățime aparat	59,8 cm
Adâncimea aparatului	59,0 cm
Adâncimea aparatului cu ușa închisă	64,8 cm
Adâncimea aparatului cu ușa deschisă	109,0 cm
Greutate	82,8 kg
Cantitate maximă de încărcare	10,0 kg

Tensiune din rețea	220-240 V, 50 Hz
 Protecție minimă la instalare	10 A
Putere nominală	2300 W
Putere absorbită	■ Mod standby: 0,50 W ■ Mod inactiv: 0,50 W ■ Durata de timp până la setarea modului de standby în rețea (Wi-Fi): 5 min ■ Mod standby în rețea (Wi-Fi): 2,00 W

¹ Valorile efective se pot abate de la valorile prezentate în funcție de unii factori de influență precum presiunea apei, duritatea și temperatura de intrare, temperatura ambianță, tipul, cantitatea și gradul de murdărie a rufelor, tipul de detergent utilizat, fluctuațiile de tensiune și funcțiile suplimentare selectate.

Presiunea apei	■ Minimum: 100 kPa (1 bar) ■ Maximum: 1000 kPa (10 bari)
Lungimea furtunului de alimentare cu apă	150 cm
Lungimea furtunului de evacuare a apei	150 cm
Lungime cablu de alimentare electrică	160 cm

Acest produs are surse de iluminare din clasa de eficiență energetică F. Sursele de iluminare sunt disponibile ca piese de schimb și trebuie înlocuite numai de personal de specialitate calificat.

Pentru informații suplimentare privind modelul dumneavoastră, accesați site-ul web <https://eprel.ec.europa.eu/qr/1985919>¹. Acest site web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor.

22.1 Informații despre software-ul gratuit și Open Source

Acest produs conține componente de software, care sunt licențiate de deținătorii drepturilor de autor ca software gratuit sau Open Source.

Informațiile corespunzătoare privind licența sunt stocate în aparatul electrocasnic. Accesul la informațiile corespunzătoare privind licența este disponibil și prin intermediul aplicației Home Connect: „Profil -> Mențiuni le-

gale -> Informații privind licența”.² Puteți descărca informațiile privind licența de pe site-ul web al produsului de marcă. (Căutați pe site-ul web al produsului dumneavoastră modelul dumneavoastră de aparat și alte documente.) Alternativ, puteți solicita informațiile corespunzătoare de la osrequest@bshg.com sau de la BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Codul sursă este disponibil la solicitare.

Vă rugăm să trimiteți solicitarea la osrequest@bshg.com sau BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Subiect: „OSSREQUEST“

Costurile pentru procesarea solicitării se facturează. Această ofertă este valabilă timp de trei ani de la data achiziționării, respectiv cel puțin pentru perioada în care oferim asistență și piese de schimb pentru aparatul corespunzător.

¹ Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European

² În funcție de dotările aparatului

23 Declarație de conformitate

Prin prezenta, BSH Hausgeräte GmbH declară că aparatul cu funcționalitate Home Connect este în conformitate cu cerințele de bază și cu celelalte dispoziții relevantele directivei 2014/53/EU.

O declarație de conformitate RED detaliată este disponibilă pe internet, pe site-ul web www.bosch-home.com, la pagina de produs a aparatului dumneavoastră, în secțiunea destinată documentelor suplimentare.



Bandă de 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW

Bandă de 5 GHz (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 150 mW



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz WLAN (Wi-Fi): Numai pentru utilizare în spații interioare.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz WLAN (Wi-Fi): Numai pentru utilizare în spații interioare.





Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001965155 (050616)

ro